

台湾新聞

TAIWAN NEWS ◆ 2020年2月3日号 東京発行 NO.274

発行元: 株式会社 台湾新聞社 〒171-0021 東京都豊島区西池袋4-19-4 TEL: 03-5917-0045 FAX: 03-5917-0047 E-mail: info@taiwannews.jp 台湾代表處 新北市林口區麗園路28號5樓 TEL: 02-2608-6177
■定期購読をご希望の方は台湾新聞社までお問い合わせ下さい。 定価 350円(税込) 定期購読 12回: 3,500円(税込)/NT.1,000

台湾新聞は現状の政権を尊重し、公正かつ中立の立場を理念として発行する唯一の新聞社です。政党や思想にとらわれない自由と平等な紙面構成を常に心がけております。皆さまからの暖かいご支援をお願い申し上げます。

蔡英文総統が台湾総統選に再選～二期目の台湾総統に



2020年総統選挙で蔡英文氏が再選(写真提供: 自由時報)

中華民国台湾総統選が1月11日、台湾国民の直接投票により即日投票が行われ、与党民進党の現職蔡英文総統が当選した。立候補は蔡英文総統と最大野党、国民党の韓国瑜高雄市長、野党、親民党の宋楚瑜主席の3氏だったが、事実上、韓国瑜高雄市長との一騎打ちとして争われていた。投票率は74.9%(得票率約57%)に達し、蔡氏は817万票余りの得票数を獲得するなど、過去最高だった。台湾国民からの高い関心が示された結果だった。韓氏は552万票余り(得票率38%)にとどまった。

当選した蔡英文総統は「台湾民主主義を強固なものにしたい」と改めて強調した。また、1月12日未明に「台日の絆を深めていきたい」と自身のツイッターに日本語によるメッセージを投稿した。

蔡総統は選挙戦の終盤の演説で「香港の若者たちは、彼らの命、血と涙を使って、一国二制度はダメだという事を私たちに示してくれた。明日、民主の誓(と

り)を守ると世界に伝えなければならない」と強調。一方の韓氏は、「未来の台湾を変えなければならない。中国との経済面での優位性が今後の台湾にとって不可欠である」と経済重視の意向を訴求していた。

蔡氏は2016年5月の総統初就任後、これまで「軍人・公務員・教員の年金制度改革」「労働基本法の改正」「同性婚特別法」などの政策を打ち出している。2018年11月の台湾統一地方選で与党、民進党が大敗し、一時は再選が危ぶまれていた。台湾国民の民意による今回の選挙結果により、2020年5月20日より二期目(四年間)の台湾総統に就任して政権を握る。

今回の総統選の高い投票率の背景には、19年1月に中国の習近平国家主席が「一国二制度」による台湾統一への言及や同年夏以降の香港での反中デモ激化などにより、台湾世論に対中警戒感が広まった影響があるとみられる。

立法委員選、与党民進党が単独過半数維持 台北市長の新党躍進

なお、同日、立法院(国会=定数113)選挙も同時開票され、与党・民進党が113議席中、単独過半数の61議席を獲得した。最大野党・国民党は38議席だった。柯文哲台北市長が昨年8月に立ち上げた台湾民衆

プラハと台北が姉妹都市協定締結～北京市との解消後すぐに

台湾台北市(柯文哲市長)は1月13日、チェコ共和国の首都プラハ市(ズデニェク・フジブ市長)と姉妹都市協定に署名し、台北市とプラハ市は正式に姉妹都市となった。署名式はプラハ市庁舎で行われた。

プラハ市は2016年に中国・北京市と姉妹都市提携していたが「信頼できないパートナー、中国は怨恨に満ちている」(フジブ市長)とし、「一つの中国」との主張に、「フジブ市政下のプラハ市は支持しない」との方針で2019年10月に提携を解消している。その後、チベットと台湾の独立

に反対するチェコ政府の姿勢に「合意には署名できない」と述べ、今回の締結で「パートナー都市の一つを失ったが、別の一つを得る事になった」とした。

フジブ市長は、署名のセレモニーの挨拶で、まず2019年3月に自身が台北市を訪問した際に受けた温かい対応に感謝した。その上で、「プラハと台北は遠く離れているが、民主の価値及び人権・自由に対する尊重が2つの土地を1つにつなげている。両市はいずれもスマートシティの分野におけるリーダーを目指している」とし、文化と経済面での協力関係が一層深まるよう期

待した。また、「若い頃に台湾で過ごした感謝の気持ちを振り返る」とし、「台北市は第2の故郷のようだ」と語った。

台北市の柯文哲市長はこれに対し、フジブ市長からの台湾への支持に感謝し、台湾の人たちは同市長の情熱と友情をみな感じているとし、「台湾はあなたの2つ目の家だ。是非また来てほしい。台湾はかならずあなたを温かく歓迎するだろう」と述べて再度の訪台を要請した。

姉妹都市協定の締結により、両市は文化、教育、科学技術、観光、公衆衛生の分野における交流と協力を全面的に強化する。セレモニーで両市長は記念品を交換、ズデニェク・フジブ市長は柯文哲台北市長に「市の鍵」を、柯文哲市長はヒノキを使ったセンザンコウの彫刻を贈った。

なお、この日、台北市とプラハ市の幹部職員は動物園と観光に関する協力覚書も交わし、台北市立動物園はプラハ市にセンザンコウを贈る事になった。プラハ市の動物園では過去にアフリカのセンザンコウを飼

育した経緯があるがうまくいかなかったという。センザンコウの保護と飼育に関する台北市立動物園の実績は世界的にも知られている。プラハはドイツのライプチヒ動物園に続いて、欧州で台湾のセンザンコウを飼育する2つ目の動物園となる。

セレモニー後、両市長は双方の幹部を率いて非公開の会議が行われた。その後、両市長は近郊の植物園に移動し、一緒に台湾クスノキを植樹した。同日14日夜にはプラハ市

TOPIC

- 日本語版
- 「反浸透法」成立、域外敵対勢力の命受け選挙に介入した者は懲役5年に 2面
 - ドラマに実在政党の政治家が出演 2面
 - 「東京一日座禅会」が初開催～台湾仏教の教え 3面
- 中国語版
- 安倍訪台 弟弟子訪蔡英 盼共同維護區域和平穩定 6面
 - 駐日代表處新年會 謝長廷: 重視投票是台灣民主政治的成熟 7面
 - 國產豆奶首度銷日 450間超市都買得到 10面
 - 東奧實可夢復興大使訪台 赴台北動漫展宣傳 11面
 - 東京最大規模讀書樂園 情侶、親子遊玩都適合 12面

WEBでもニュース記事が読めます
<http://blog.taiwannews.jp/>

党が5議席を得て国会進出を果たした。小選挙区では全73議席中、民進党の候補が46議席を制し、2018年11月に大敗した統一地方選の結果を覆す形となった。地方選で大勝を取った国民党は22議席にとどまった。

2014年の学生運動から派生した時代力量は2016年の前回選挙時、5議席を得たが、今回は3議席に減らし、野党第2党の座を柯氏の民衆党に譲ることになり、民衆党が二大政党と今後どのようなやり取りを交わすのかが注目される。

民衆党が2大政党と今後どのようなやり取りを交わすのかが注目される。



台北市とプラハ市は正式に姉妹都市となった(写真提供: 台北市政府)

▽国民党の呉氏が選挙で敗北した責任を取って辞任しました(写真提供: 中央社)



総統選敗北で国民党トップが辞任

先の中華民国台湾総統選挙で、与党民進党の蔡英文総統が再選された事を受け、対立候補を擁立していた最大野党・国民党のトップ呉敦義主席が選挙で敗北した責任を取って1月15日、辞任した。

総統選挙は、現職の与党民進党の蔡英文総統が、過去最多となる817万を超える票を獲得して最大野党・国民党の韓国瑜氏らを破って再選を果たした。また、同時に行われた議会に当たる立法院の選挙でも民進党が過半数を維持した。この選挙結果を受け呉主席は、1月15日開かれた党の中央常務委員会で「私が責任を負う。非常に申し

訳ない」と述べ、選挙結果の責任を取り辞任した。なお新主席の選挙は3月7日を予定している。

国民党は、2年前の統一地方選挙で躍進し、今回の総統選挙で政権交代を目指していた。しかし2019年、香港で起きた抗議活動への中国の強硬な姿勢に対し、台湾国民間で反発が広がり、中国に融和的な立場の国民党に逆風となっていた。国民党では、党内の若い世代から執行部の世代交代を求める声も上がっており、党勢の立て直し喫緊の課題となっている。

「反浸透法」成立、域外敵対勢力の命受け 選挙に介入した者は懲役5年に

▼「反浸透法」の可決・成立を宣言する蘇嘉全立法院長。(写真提供:中央社)



台湾立法院本会議が2019年12月31日、5時間近い採決の末、特別法の「反滲透法」(以下、反浸透法)を可決・成立させた。同法では「滲透来源」(台湾への浸透・介入を企てる者)の指示や委託、あるいは資金援助を受けて政治献金をしたり、違法に選挙活動に携わったりすることを明確に禁じているほか、国家の安全や機密に関わる国防、外交、台湾海峡両岸業務に関するロビー活動を行うことも禁じた。

与党・民進党の立法院党団(国会議員団)は2019年11月27日に同法の草案を提出し、同案は同11月29日に立法院本会議で直接第二読会へ送られた。中華民国における立法手続きは三読会制(立法までに3つの段階を踏む法案審議のやり方)で、そのうち第二読会は2回目の審議。立法院の蘇嘉全院長は12月27日と30日の二度、与野

党協議を行ったが双方の議員団で共通認識が得られたのは法案の名称、立法の目的、並びに施行日にとどまり、その他は全て12月31日の本会議で条文ごとに議論され、採決された。

可決された条文によると、反浸透法の制定理由は、「域外敵対勢力」が台湾に密かに浸透・介入することを防ぎ、国家の安全と社会の安定を確保し、中華民国の主権と自由民主の憲政秩序を維持するため。「域外敵対勢力」の定義は、「我が国と交戦している、もしくは武力で対峙している国、政治実体、団体。あるいは非平和的手段で我が国の主権に危害を加える国、政治実体、団体」。「滲透来源」とは、「域外敵対勢力の政府、政党の組織、団体などが設立した、もしくは事実上掌握している組織、機構、団体及びそこから派遣される人

物」。

なお、同法では、いかなる者も「滲透来源」の指示や委託、あるいは資金援助を受けて政治献金をしたり、「公民投票」(国民投票)に関する活動資金を提供したりしてはいけないとしているほか、正副総統選挙罷免法や公職人員選挙罷免法で定められる各種選挙活動に違法に従事することも禁じている。違反者には5年以下の懲役と1,000万台湾元(約3,570万日本円)以下の罰金が科される。

「滲透来源」の指示や委託、あるいは資金援助を受けて違法にロビー活動を行った場合は50万台湾元(約178万日本円)以上500万台湾元(約1,786万日本円)以下の罰金が科される。また、国防や外交、対中国大陸業務、もしくは国の安全、国家機密に関するロビー活動を行った者には3年以下の懲役と500万台湾元以下の罰金が科される。

さらに「滲透来源」の指示や委託、資金援助を受けて刑法第149条から第153条(秩序の妨害)、もしくは「集会遊行法」(集会・デモ法)に違反した者(合法的な集会や街頭デモの妨害)には、量刑の上限をこれら法律本来のもの5割増とする。正副総統選挙罷免法、公職人員選挙罷免法にある選挙と罷免の妨害もしくは国民投票に関する規定に違反した場合も同様。

反浸透法には「自首条項」も設けられている。反浸透法に違反して自首した者、もしくは同犯罪事実の捜査や裁判中に自首した者は刑の減免を受けられる。自首したことで、国の安全もしくは利益が重大な危害を免れたならば、自首者の刑は免除される。

▼EXILEが台湾の紅白出演で初訪台する(写真提供:自由時報)



EXILEが台湾で初のパフォーマンス〜きっかけはリン・チャーリンの結婚祝い

日本の人気グループ「EXILE」が台湾版紅白歌合戦と呼ばれる旧正月番組「2020超級巨星紅白藝能大賞」に出演するために訪台し、台北市内で1月12日、記者会見した。EXILEが台湾でパフォーマンスするのは初めて。訪台のきっかけを聞かれたATSUSHIは、台湾のモデルで女優のリン・チャーリン(林志玲)と昨年結婚したAKIRAに手を向け、「それは(AKIRAの)結婚しか無いんじゃないですか。お祝いで」と笑顔浮かべた。

AKIRAはメンバーを連れていきたい場所について、「台湾ビールを飲んで、ショーロンポー(小籠包)を食べたい」と中国語で話し、みんなで台湾滞在を楽しみたい思いを明かした。

また、コラボレーションしたい台湾のアーティストに関する質問に対し、ATSUSHIは「ジェイ・チョウ(周杰倫)」と回答。2011年のEXILEの東京ドーム公演にジェイがゲスト出演した事やATSUSHIがソロ曲でジェイの曲を日本語カバーしたことを紹介し、「また久々に会って一緒に曲とかやれたら」と期待を寄せた。

メンバーによると、ホテルの部屋にはチャーリンからお土産や手書きのメッセージカードが用意されていたという。

2020超級巨星紅白藝能大賞は1月12日夜に収録が行われ、旧暦犬みそかの同24日午後7時より台湾テレビ(台視)で放送された。

▼台北メトロ環状線(写真提供:中央社)



台北外口の環状線計画で大幅短縮〜無料試乗が始まる

台北メトロ(MRT)環状線第1期区間(大坪林-新北產業園区)で1月19日午前、一般向けの無料試乗が始まった。終日に渡り多くの市民でにぎわったほか、侯友宜新北市長も試乗体験し、快適さを称賛。正式な開業時期については「1月末とする方向で計画している」と説明した。

同線は台北郊外を環状に結ぶ路線計画で、南西の部分に当たる第1期区間はいずれも新北市内で、計画が実現すれば台北市中心部まで出て乗り換える必要がなくなる。頭前庄駅(新莊区)から板橋駅(板橋区)まで試乗した侯市長は、これまで39分かかっていたのが5分で到着したと喜んだ。

計画の全長は15.4キロ。14駅中13駅が高架駅で、残り1駅は地下駅。色彩豊かな駅や高架橋の多くはフランス人建築家、エマニュエル・ムホー氏によるデザイン。台湾鉄道や新幹線も通る同市の交通の要「板橋駅」はフランスを代表する美術家、ダニエル・ビュレン氏が手掛けた。

試乗は午前10時から午後4時まで。8分間隔で運行される。開業後は、ピーク時が4〜7分間隔、それ以外は5〜10分間隔での運行となる見通し。今月初めに交通部(交通省)による審査を終えた。正式な開業日は新北市と台北市の協議で決定される。

蔡英文総統再選に各国からの祝意に感謝 ~台湾外交部

中華民国台湾総統選が1月11日に投票され、正副総統が決まった。現職の蔡英文総統が再選され、これを受けて中華民国外交部には、各国から祝賀メッセージが寄せられている。外交部は1月12日に発表したニュースリリースで「60の国と国際組織から祝意が寄せられた」と明らかにし、その後もマージナル諸島、エスワティニ王国、シンガポール、オーストラリア、マレーシア、タイ、キリバス、スイス、ルーマニア、サウジアラビア、バーレーン、ボツワナ、ヨルダン、イスラエルの政府高官や国会議員などから祝意が寄せられ、1月13日午後の時点で、蔡総統再選に関して祝意を寄せた国と国際組織は合計72に達した。世界各国から寄せられた友情と堅固な支持に対し、外交部は「中華民国の政府及び住民を代表し、心から感謝する」とするニュースリリースを発表した。



し、選挙を円滑に実施したことは、台湾の非凡な民主主義の成熟を証明するものだと称えた。

また、フランス外務省は声明を発表し、台湾の正副総統及び立法委員(=国会議員)の当選者に祝意を表したほか、今回の選挙は台湾の民主、法治、人権に対する重視を体現したものだと呼び、このほか、1月13日までに台湾には、米国、日本、カナダ、ドイツ、英国、フランス、デンマーク、ベルギー、スウェーデン、イタリア、スイス、オランダ、フィンランド、ポーランド、チェコ、スロバキア、ルーマニア、オーストラリア、ニュージーランド、マレーシア、ベトナム、タイ、キリバス、トルコ、クウェート、南アフリカ、サウジアラビア、バーレーン、ボツワナ、

ヨルダン、パラグアイなどの国会議員、親台湾派グループのトップやメンバー、政府高官など、また中米統合機構(SICA)の事務局長、各国の駐台使節などが書簡、電話、ツイッター、SNSなどさまざまな手段で祝意を示し、1月11日に台湾で正副総統及び立法委員選挙が円滑に行われた事を評価した。

なお、台湾外交部は1月13日に発表したニュースリリースで、上記72の国及び組織からの祝意と支持に心から感謝すると共に、この得難い民主制度をこれからも守り、国際社会における自由な秩序を守るために協力し、各国及び国際組織との友好関係を深化させていく決意を示した。

ドラマに実在政党の政治家が出演

台湾の動画配信サイト「friDay」で独占配信されるドラマシリーズ『国際橋牌社』は、台湾の民主化の歴史を描く作品である。プロデューサーの汪怡昕さんはこのほど、インターネット番組の中で「ストーリーや登場人物は全てフィクション」と語ったが、エグゼクティブ・プロデューサーの馮賢賢さんは「複数の政治家が本人役でゲスト出演する」と明かした。

汪怡昕さんと馮賢賢さんは、インターネット番組『博恩夜夜秀』でインタビューを受け、汪さんは、「このドラマはストーリーから登場キャラクターまで全てフィクションだ」と回答。一方、馮さんは、ドラマ性を広げるために、「一部では時空を超えて、虚構と現実が交錯する」と話し、実在の政治家がゲスト出演することを明らかにした。実在する政党である新党、親民党、国民党、民進党、そして無所属の政治家がドラマにゲスト出演するという。

台湾初の政治ドラマとされる『国際橋牌社』は、まずシーズン1が放送・配信される。台湾における民主化の第1段階である1990年代が背景。馮さんは、「台湾

の民主化は世界的にも奇跡だと言える。我々が今享受している自由と民主がこれほど完全な形になりえたのは1990年から1994年があったからだ」と話した。馮さんによると、言論の自由が刑法100条の改正で保障された事、国会の全面的な改選によって人々が民意代表を投票で選べるようになった事、総統の直接選挙が実現した事など、民主化に向け、「いくつかのキー的要素がいずれも1990年から1994年までの間に大きく進展した」と指摘した。

『国際橋牌社』は1月20日夜8時(台湾時間)に「friDay」による独占配信がスタートした。



『国際橋牌社』のスケジュール写真(写真提供:馬克吐温影像提供、中央社)



「東京一日座禅会」が初開催 ～台湾仏教の教え



台湾の原始仏教の日本での布教活動を有志らで展開する、「法友会」(釋法廣代表)は1月4日、東京豊島区の豊島区民センターで「一日座禅会」を開催した。ミャンマー人の僧侶「ディーバンカラ・サラヤー」(燃燈禪師)を招いて、呼吸法による各種の禪瞑想を行った。参加者は法友会の呼びかけで約80人が集まった。参加者の約8割が女性が占め、約9割が在日台湾人だったが、日本人の参加者もあり、新年の門出にふさわしい、「心のコントロール」と「禅の教え」を享受していた。

座禅会は午前9時より開始された。禅の瞑想は瞑想座禅と歩行座禅。いずれも呼吸法として1クール8回の呼吸を、息をする事に対して意識させるもの。鼻と唇の間を特に意識を集中させ、あちこちに意識分散する心のコントロールを促した。さらに「般若心経」を唱え、ディーバンカラ・サラヤー僧侶からの法話も実施された。法話は「四種類の慈悲の瞑想」(危険の回避)(心の苦しみの回避)(体の苦しみの回避)(健康と幸せの維持)と「五つの邪惡」(貪欲)(怒り憎しみ)(眠気)(落着

き焦り)(疑い)の浄化を目的に行われた。途中の休憩を挟んだ昼食は、主催者側からお弁当が参加者全員に配布され、「参加費やお布施の強要は一切ありません。台湾ではこれが普通です。心の浄化を目的に行われています。大切なのは信仰する心です」(釋法廣代表)と説明。さらに、「台湾の原始仏教の日本での普及を目的にこの会を初めて開催しました。いわゆる新興宗教のたぐいではありません。台湾で常日頃行われている仏像に対する信仰を、四念処として①親身不浄②親受は苦③親心無常④親心無我を中心として日本で布教させたい。是非毎日の生活の中に取り入れて欲しいです」と開催の主旨を話した。

なお、法友会は今回の初開催を皮切りに、3月14日15日(同場所で開催)、3月19日20日は池袋の西口地区で、3月21日22日は板橋区中板橋地区で開催する予定。台湾の禪瞑想「一日座禅会」を是非体験してみたい。お問い合わせは「法友会」(釋法廣代表)TEL:080-1347-1893

台湾2019年の税収が 過去最高額の2.4兆台湾元に

台湾財政部は1月10日、2019年12月及び通年の国の税収(速報)を発表した。2019年12月の国の税収は1,238億台湾元(約4,535億日本円)で、対前年同月比2.6%の減少となった。一方、2019年通年の税収は過去最高額の2兆4,497億台湾元(約8兆9,752億日本円)で、対前年比2.6%増加となった。実際の税収額は当初の税収見積り(予算)を621億台湾元(約2,276億日本円)上回った。

2014年から2018年の期間も実際の税収が税収見積りを上回ったが、その金額はそれぞれ1,088億台湾元(約3,986億日本円)、1,878億台湾元(約6,881億日本円)、1,278億台湾元(約4,682億日本円)、960億台湾元(約3,517億日本円)、897億台湾元(約3,286億日本円)で、2019年は2014年以来で最も少ない621億台湾元(約2,276億日本円)にとどまった。

国の税収の内訳は、2019年は営利事業所得税(=法人税)、土地増値税(=土地の公示価格の増分に対する課税)、遺産税(=相続税)の増加が目立った。そのうち営利事業所得税は通年の税収が6,453億元(約2

兆3,651億日本円)、対前年比13.6%増加となった。これは新たに導入された制度による要因が強く、営利事業所得税の税率が従来の17%から20%に引き上げられた事に起因しているとみられる。

土地増値税については、20119年は通年の税収が1,000億台湾元の大台に乗り、1,011億台湾元(約3,705億日本円)に達した。これは過去4年間の最高額で、対前年比11.7%の増加となった。今年は土地増値税が1,000万台湾元以上に達した案件が816件あり、その税額は合計200億台湾元(約733億日本円)となった。これは対前年比178件、40億台湾元(約146億日本円)の増加。また、100万台湾元以上の案件も大きく増えて、合計1万4,773件、その税額は合計354億台湾元(約1,300億日本円)となった。これは対前年比1,696件、44億台湾元(約161億日本円)の増加。台湾にある6つの直轄市(台北市、新北市、桃園市、台中市、台南市、高雄市)で見ると、土地増値税収入の対前年比増加幅が最大だったのは台湾中部・台中市の21.7%だった。土地増値税収入が最も多かったのは台湾北

部・新北市で、税額は197.8億台湾元(約724億日本円)に達した。

2019年から始まった総合所得税新制度と4つの控除引上げにより、2019年の所得税収入は2.2%の減少となったが、一方、証交税(=証券取引税)は2019年12月の税収が90億台湾元(約329億日本円)に達し、過去17か月間の最高額となった。しかし、通年の税収は912億台湾元(約3,340億日本円)で、2018年に比べて100億台湾元(約366億日本円)、9.9%の減少となった。

全体的に見ると、2019年に過去最高額の税収となった項目は、営利事業所得税、関税、房屋税(=家屋税)、牌照税(=ナンバープレート使用税)など。実際の税収を見ると、営利事業所得税、貨物税、証交税以外はすべて、政府の予算を上回った。政府の見積りを下回った営利事業所得税の目標達成率は98.6%、貨物税が97%、証交税が80.8%で、実際の税収は見積りよりそれぞれ60億台湾元(約219億日本円)、55億台湾元(約201億日本円)、217億台湾元(約795億日本円)少なかった。

世界遺産の地に 日台文化交流会館を開設



古代東アジアの交通の要衝として世界遺産に指定され、風光明媚な海岸線を持つ福岡県宗像市・神湊の宗像リゾートホテル内にこのほど、「日台文化交流会館」が開設され、1月9日のオープニングパーティーに100人を超える人々が集まって門出を祝った。

台湾の産業を紹介する会合や学術交流会など、これまで九州で開かれた台湾関係の様々な会合で顔を合わせた人たちの間で「もっと腰を据えて語り、一緒に行動できる交流拠点」の設立を求める声が高まり、昨年夏ごろより場所を探してきたことがここに実現したもの。呼びかけ人の一人が同ホテルの二羽博後社長と親しかったため、思い切って協力を申し入れたところ、ホテル内の

部屋と施設を無償で提供してくれる事になり、台北駐福岡経済文化辦事處の陳忠正處長(総領事)との数度にわたる打合せを踏まえて開設の運びとなった。

メインとなる120㎡の部屋を常設の図書・資料室とするほか、定期的に台湾映画を上映する。また現在、11階の展望レストランの一部を季節的な台湾料理店とする準備も進んでいる。

代表呼びかけ人の松浦正人氏(第29代全国市長会会長)は、これまで40回も台湾を訪れ、日台の自治体の姉妹縁組などの支援をしてきたが「自然の恵みが豊かなこの地が必ずや文化、教育、芸術、スポーツ交流の最高の舞台になるに違いない」と話した。

陳忠正駐福岡総領事は、「交流会館が民間の人々の手で自然発生的に生まれた事に深い意義を感じる」とし、これに関わった人々の努力を称えて謝意を表明した。次いで観光、ビジネス、スポーツ・文化交流、修学旅行など、年間680万人もの人が行き来し、お互いを「好きな国、信頼できる国」として認め合っている日本と台湾の心の交流に対して、このような素晴らしい環境の中で、さらに深めることにより、「正式な国交が無い」という言わば「喉に刺さった小骨」も自然溶融するに違いないとの確信を述べた。

記念パーティーでは、ホテル側が用意した食事をしながら、二胡の演奏者として著名な里地婦氏による日台両国の音楽や地元「宗像音楽倶楽部」のメンバーによる名曲演奏などを楽しんだ。最後に4月から「西日本台湾学友会会長」に就任する庄野庸雄氏(台北医科大学臨床教授、九州歯科大学客員教授)の首頭で、当会館が一層の日台交流促進拠点となることを願う万歳三唱で幕を閉じた。



呼びかけ人と領事館側の入念な事前打合せ(手前右が陳総領事、左が二羽社長)

ベトナムのお正月イベントが福岡で開催

台湾と活発な経済・文化交流を行っているベトナムのお正月「テト」を祝うイベントが1月12日に福岡市の天神中央公園で開催された。台湾側からは、陳忠正・駐福岡台湾総領事が駆けつけ、Vu Binh 在福岡ベトナム社会主義共和国総領事に祝辞を述べた。

台湾は1992年にベトナムのハノイ市に代表処、ホーチミン市に弁事処を設立し、後の1993年にベトナムが台北市に代表処を設立するなど、国交による永年にわたる交流の実績がある。この間、相互の留学や業務などで福岡に居住するベトナム人は増加し、2019年6月現在福岡県内に16,000人居住している(日本全国372,000人)。この実績を踏まえ、さらに福岡総領事館設立10周年と福岡ベトナム人協会開設を記念し、新年の正月「テト」を祝うにふさわしいイベントとして開催した。

日本・ベトナム両国の国歌斉唱に続いて挨拶に立ったVu Binh 総領事は、まず日本語で「おめでとうございます」と切り出した後、万葉集にある「令和」の名前の由来となった福岡で新春を迎えることの喜ばしさに触れ、今年がベトナムを代表する作詞・作曲家でもあるヴァン・カオの「初めての春」の歌詞にある「平和で明るい中で民族の素晴らしい日々がやってくる」と期待した。また、ベトナム人コミュニティが民族の自負心を持ち、

福岡・日本の人々と戦略的パートナーシップの上に立った絆を深め、それぞれの目標を達成できることを願った。さらに、在福岡ベトナム人協会の役員に対し、「その実現に向けた2020年の方向性を示し、具体的計画を立てるように願っている」と述べ、VIETNAMESE NEW YEAR IN FUKUOKAの事務局を代表して開会を宣言。最後に「有難うございます」という日本語で挨拶を締めくくった。

当日の午前中は、小雨まじりの天気だったが、午後から回復。小さな子供を連れたベトナム人家族やベトナムを支援する人々など数千人がステージで繰り広げられる歌や伝統ダンス、ミス・ベトナム九州コンテストなどを楽しみ、ベトナム料理や果物が並ぶ屋台で買い物をするなど、新春にふさわしい楽しい一日となった。



華やかなベトナムのお正月イベント

台湾大学生のインターンシップ制度及び就職マッチング企画

台湾新聞社は優秀な台湾人大学生の日本企業への就職の案内、紹介、斡旋する企画を立案しました。マッチング企画としてご案内します

日本の企業様へ

- ①台湾大学の海外への就職情報を提供します。
- ②台湾人大学生の日本の企業への就職を希望する人材を紹介します。
- ③台湾の大学に訪台して直接面接する機会を提供します。
- ④就職及びインターンシップのどちらにも対応します。
- ⑤日本語などの語学支援(教育支援)や日本の居住先の相談もお受けします。
- ⑥台湾の大学生向けに自社のPRができます

企画内容は

- ①事前に台湾の大学生の就職状況及び日本企業への希望者などの情報を提供。
- ②二泊三日の日程で訪台し、台北市及び台南市などの主要大学2大学に訪問し、直接大学の就職担当者及び大学生と面接できます。
- ③訪台費用は一人当たり暫定で約20万円(渡航費宿泊費台湾移動費などを含まず=税別)。
- ④台湾大学生の訪日に関する事務手続きも代行いたします。

★第一回の実施時期は令和2年3月頃を予定

郵送宛先=株式会社 台湾新聞社 留学センター 協賛=一般社団法人日進人材協会
〒171-0021東京都豊島区西池袋4-19-4 ★協賛者募集中
TEL03-5917-0045
メールアドレス=info@taiwannews.jp





今月の「ドキュメンタリー」は休載いたします。

物業管理公司帶您了解日本房市

日本的「事故物件」 如何判斷你的房子是否出過事故

在日本,「事故物件」指的是有發生過自殺、他殺、孤獨老死、火災地震造成的死亡或是其他可疑死亡事件的房屋。如果僅是整棟公寓的一間房間出過事故,不會因此整棟拆除,包括事故發生房屋在內,所有其他房間仍會繼續出售和出租。

同樣條件之下,自然沒有人會主動想入住或是購買出過事情的房屋。因此,購買或是租賃「事故物件」一般會比同區域、同條件的房子還要便宜,便宜的幅度會因為地段和房屋條件而不同。降低的幅度是出於「心理瑕疵」,房子的客觀條件上並無問題。根據問卷結果,40.8%的日本人會因為房租便宜,不介意入住「事故物件」。

此外,根據日本法律,不動產公司有告知「事故物件」的責任。然而告知義務並非永久性。事故發生之後,只要有租客搬進去住過一次,第二次新租客入住時就不存在告知義務。

以下幾點可作為初步判斷是否可能為「事故物件」的指標。當然,也可以直接詢問不動產公司。

- 1.房屋是否比同區域、同條件的其他房子價格(租金)還便宜?
- 2.是否重新裝潢有不自然的部份?
- 3.是否公寓有改過名字?
- 4.可以上網在事故物件公告網站上查詢。

例如:大島てる<https://www.oshimaland.co.jp/>

或事故物件・訳あり物件情報センター<http://www.outletfudousan.com/contact/>。

最後,在日本有房客和投資客會因為價格優勢,專門尋找「事故物件」。

但是是否人人都能接受,便是見仁見智。



WealthPark日本房產管理公司

在日本超過百年的房產管理經驗,招租管理或新房/中古屋購買等相關問題都歡迎免費諮詢。

歡迎掃描QR碼線上諮詢。

官方網站:<https://wealth-park.com/tc/>

如何開始經營民宿及進行稅務申報



日本法律停・看・聽

(本專欄內容由黑澤事務所提供)

針對旅客需求所推出的全新住宿服務:「民宿」,已逐漸在日本廣泛流行。「民宿」是一種簡單的住宿服務,僅需花費較少的精力即可提供住宿。舉例來說,通常會在Airbnb等入口網站上刊登物件,提供給旅客搜尋。

以往為了提供住宿服務,事前的準備及營業許可的申請非常困難,但現在有了「民宿」這個嶄新的制度可供選擇。關於經營民宿,相關規定大致分為以下三種:

- ①旅館業法(簡易住宿)
- ②國家戰略特區法(包含特區民宿的部分)
- ③住宅食宿事業法

上述法律裡詳細規定了管理機關、營業許可證的取得規定、住宅區的營業規定、營業天數的限制、衛生設備及措施、緊急設備的設置、防止與附近居民發生爭執的措施等等。詳細情形請至日本觀光廳首頁查詢,網址如下:

<http://www.mlit.go.jp/kankoch/minpaku/overview/minpaku/index.html>

民宿的收入與普通房地產租賃收入,同屬於房地產收入。例如,與兩年合約的租金收入相當,皆屬於不動產所得(如果主要是自己居住的房子,一年裡僅出租幾次的話,則該收入屬於雜項收入),需於所得年間(1月~12月)的隔年3月15日前,完成稅務申報。

無量壽佛 2020年【庚子年】

慶祝新年春節、謹訂於令和2年1月1日、2日、3日啓建金真禮斗 消災植福陰陽兩利三天大法會・環佛祭七星科儀

敬邀十方善信大德參加歡迎安奉禮斗、超拔祖先、嬰靈、解冤釋結、普施等科儀、共霑法喜、同沐神恩、增添元神光彩、萬事吉祥如意。本院免費提供(台灣素食料理)

法會中備有接送車輛、有需要接送者,請在前一天事先連絡。JR成田空港駅第二航廈出口35號對面

2020年【庚子年】歡迎安奉太歲燈・光明燈

歡迎參加安奉值年太歲星君・光明燈。鴻恩造化・照耀前途・平安吉祥。

宗教法人 日本大道院純陽宮

〒289-0216千葉縣香取郡神崎町植房950-1

TEL:0478-72-1068或1899 FAX:0478-72-1089

董事長 玄駿 執行董事長 玄胡明信

てくてく台湾旅 50

松田義人(deco/編集者・ライター)



ドハマりするきっかけとなった 28年前の台北(後編)

様々な場面で助けてくれた台湾人

前回の続きです。

28年前、初めて台北に向かうことにした弱冠ハタチの僕でしたが、そもそも飛行機に乗ること自体も慣れておらず、羽田空港でのチェックインでは「どうしたら、飛行機に乗ることができるのか」と、キョロキョロしていました。そのときに声をかけられ、チェックインの仕方を教えてくれたのが見知らぬ台湾人のオバサンでした。「ここに並んで、荷物を預けて、向こうに入る。わかった?」と、流暢な日本語で教えてくれました。今思えば、いかにも台湾人らしい親切なおバサンですが、ただチャッカリしていると思うのは、荷物が少ない僕の預け荷物として、オバサンの荷物まで預けられたことでした。今なら絶対に断るところですが、オドオドしているハタチの僕には断る術はありませんでした。

しかし、このオバサンは本当に親切な人で、桃園に着き、台北のホテルへと向かう際も、自分の娘さんの車でホテルまで送ってくれたのです。安さを優先して予約していたホテルは、台北駅の北側の裏路地にある小さなラブホテルでしたが、深夜で真暗な中、住所だけを頼りに一緒に探してくれ「滞在中、困ったことがあったら電話するのよ!」と、自分の住所と電話番号を渡してくれました。

また、ラブホテルというところがわしく、ちょっと危ない先入観がありましたが、このお姉さんたちもとても親切でした。スタッフのお姉さんの一人が日本語が通じる人だったのですが、まだ若い僕が一人で台北に来ていることを不思議に感じたのでしょうか、「どうしてきたの?」と度々聞いて来ます。

こんなことを言っても理解してもらえないだろうと思いつつ「スクーター・偉士牌の部品を買いに来た」と言うと、「わかつた!」

じゃあ一緒に探してあげる!」と、当時ムチャクチャバイク屋さんが多かった重慶北路と一緒に巡って通訳してくれました。無事、僕が欲しかった目当ての部品を買えることができると、お姉さんは自分のことのように喜んでくれました。

屋台の隣のオジサンがすごい剣幕で...

最低限のお金しかない、ハタチの一人台湾旅なので、昼食を取る際は決まって屋台で15元の魯肉飯でした。初めての魯肉飯はかなり美味しく驚きましたが、あの小さいお椀一杯ではお腹がいっぱいになりません。でも、お金がないので、これだけで我慢していました。

すると、隣で食事を食べていたオジサンが、何やら中文で怒り気味に話しかけてきます。一瞬ドキッとしましたが、言葉がわかりません。ポカンしていると、オジサンは自分が食べていたおかずや貢丸湯の、貢丸を僕の小さな魯肉飯のお椀の上にバンバン乗せてきます。どうやらオジサンが怒っていたのは「お前は若いのに、魯肉飯だけしか食べないとはけしからん!」「俺のおかずも食べて力をつけるのだ!」と、見知らぬ日本人の僕にご飯を分けてくれていたようでした。覚えてたの「謝謝」しか言えませんでした。オジサンがくれたオカズは、その味以上に美味しかったことを覚えています。

他人から見れば小さい話かもしれないが、僕にとっては、思い出だけで目頭がアツくなるほどの台湾人の親切。これに感動し、同時に人への思いやりを学びました。そして、こんな素晴らしい人たちの国・台湾へ興味を抱くようになりました。つまり、この旅によって偉士牌の部品以上のものを得ることができたということです。

ただし、この28年前の時点では、以降100回以上も台湾に通い詰める「台湾病」になるとは思っていませんでしたが……(笑)。

相続・贈与・登記・国際税務

黒澤合同事務所グループ

1972年創業

【司法書士】 不動産登記、会社登記	【土地家屋調査士・測量士】 房屋新建・拆除、土地分劃・合併、測量全般	【公認会計士】 事業計画・股價估算、向外資企業提供各項服務的國際業務
【税理士】 税務、会計、非常住居民的納稅管理人		

東京都中野区中野4-4-1 1
 会長 黒澤 功記

kurosawa@kurosawa.gr.jp
<http://www.kurosawa.gr.jp>
 大代表: 03-3388-9638
 中文服務專線: 03-3388-2520 (陳)

交通アクセス

- ・JR成田線「下総神崎駅」からタクシー5分
- ・東関東自動車道「大柴インター」→国道51号成田方面二つ目信号右折神崎方面→県道110号→「純陽宮看板」左折
- ・国道356号→信号「神崎大橋」より旧国道356号へ→信号「郡駐在所横」右折→「純陽宮看板」右折

▼蔡總統接見日華議員懇談會會長古屋圭司(中央社提供)



日華懇會長遞安倍首相親筆賀函 蔡總統：盼強化台美日合作

【東京／綜合報導】總統大選落幕後，由總統蔡英文繼續連任，日華議員懇談會會長古屋圭司於一月十七日前往總統府，並轉交由日本首相安倍晉三以自民黨黨魁身分寫的親筆賀信給蔡總統，蔡總統表示台日關係愈來愈密切，盼未來能繼續強化台美日的合作。

日本跨黨派國會議員組成的「日華議員懇談會」會長古屋圭司與眾議員金子恭之，一月十六日前往台灣，並於十七日前往總統府會晤蔡總統，同時遞交由安倍晉三祝賀蔡總統連任的親筆賀信，雖然中國外交部對日本祝賀蔡總統一事提出抗議，但政府發言人菅義偉在十四日的記者會上再度強調日本政府立場，認為台灣是極重要的夥伴和友人。

蔡總統上午接見日華懇會長古屋圭司時，感謝古屋會長時常到台灣增進交流並關心台灣，此次大選後也立即來訪，給予最大支持。總統表示，這次選舉展現出台灣民主制度的成熟及可貴，且將持續努力確保台灣的民主、自由與主權，並對區域和全球繁榮的發展做出更多貢獻，期待日方能繼續給予協助和支持。

蔡總統也指出，台日關係愈來愈密切，去年日本也參與台美的「全球合作暨訓練架構(GCTF)」，共同舉辦活動，期盼未來能繼續透過這個平台，強化台美日的全面合作夥伴關係。蔡總統說，今年是令和2年，在這個充滿嶄新機會的一年，希望能跟日本針對包括經貿交流等各種議題，加強協商並促進合作，創造台日雙贏的局面。

第15任總統副總統選舉及第10屆立法委員選舉於十一日投票後，蔡總統以817萬票繼續連任，日本外務大臣茂木敏充與日本台灣交流協會的駐台代表泉裕泰都在第一時間表示祝賀，蔡總統也於大選隔天與安倍晉三胞弟、眾議員岸信夫與日台交流協會會長大橋光夫見面並接受他們的祝賀。

▼發布會紀念合影



街口電支進軍日本 成台灣首家境外電子支付機構

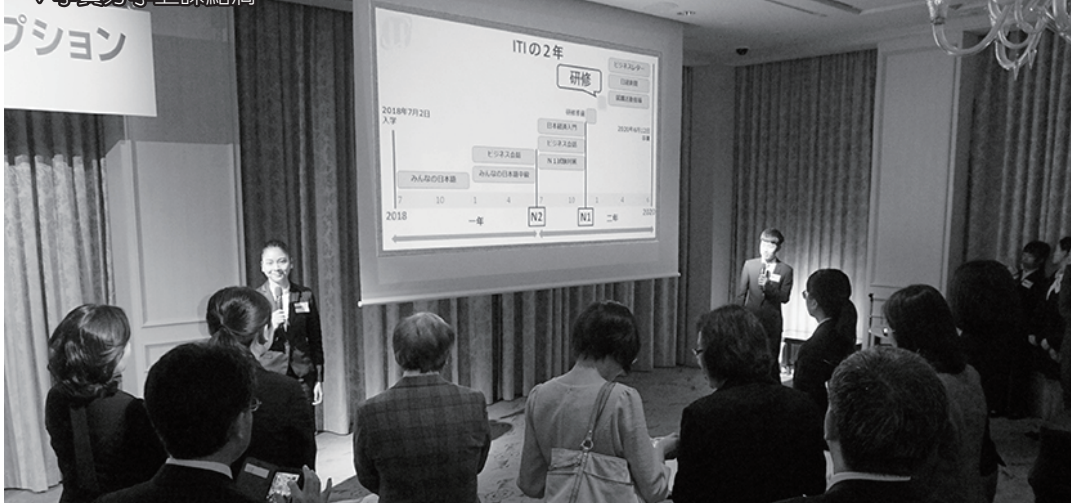
【台北／綜合報導】街口電子支付於一月十四日舉辦街口產品與跨境發布會，宣布跨境支付將在日本啟用，成為台灣首家境外電子支付機構，發布會除說明跨境支付的好處，街口執行長胡亦嘉也介紹兩大全新功能，並表示日後將持續拓展，讓街口電支暢遊世界。

根據金管會2019年數據顯示，街口電子支付在主要的儲蓄、支付及轉帳功能已領先其他業界，十四日舉辦發布會時宣布街口電子在農曆春節旅遊旺季前，在日本正式啟用，這也讓街口電支成為台灣首家境外電子支付機構。

另外街口電子支付將在農曆春節後，推出全新的街口數據行銷功能，在不涉及用戶個資的前提下，以數據為商戶搭配適合顧客，商戶可依據想吸引的目標客群，設定性別、年齡、及離店距離等條件發放電子優惠券，街口電子支付將會運用數據分析，協助商戶將優惠券相關訊息傳遞給適合的潛在顧客，用戶支付時商戶便可核銷優惠券。

目前街口電子支付在日本的合作商家遍及各大通路，目前已開通免稅店、百貨公司、大型電器商及藥妝店等，東京羽田機場也將在農曆春節後正式啟用，預計在今年東京奧運前遍佈所有重要通路，街口電支也表示日後將持續拓展，進入其他台灣人常旅遊的國家，讓民眾可以用街口電子支付暢遊世界。

▼學員分享上課點滴



ITI 日本研習開訓 好口碑吸引新企業加入

【東京／採訪報導】外貿協會國際企業人才培訓中心(ITI)日本海外研習於一月二十一日在東京舉辦開訓典禮，由外貿協會秘書長葉明水親自主持，今年共四十一名學員赴日，將展開為期五週的訓練，由於過去學員建立好口碑，不僅多家企業接受，今年也有新企業接受研習生。

▼秘書長葉明水致詞



訓出314名學員，也由於學員表現優異，建立好口碑，不僅從去年起擴大至大阪，今年也有新的企業加入研習企業，很感謝支持的企業們願意接受學員前往實習，而這些年輕人就是未來台日企業交流、合作的種子和橋樑。葉明水也鼓勵學生要利用這次非常難得的機會，把握五個禮拜的時間，深入瞭解日本當地的文化、企業的文化、工作的習性等，在將來學成之後不論是在台灣從事對日工作，或是在日企上班，都能更迅速的抓到重點。

濱分處處長張淑玲、經濟組組長周立、日本台灣交流協會專務理事舟町仁志、橫濱市的橫濱企業經營支援財團(IDEC)理事長牧野孝一出席給予學員們勉勵，日本貿易振興機構(JETRO)和約20家東京及橫濱100位研習企業代表也出席與學生交流。秘書長葉明水表示，今年橫濱個別研習已經邁入第十五屆，東京也是第五次，已經培

▼蔡英文接見日本首相安倍晉三胞弟、眾議員岸信夫及訪賓(中央社提供)



安倍胞弟岸信夫訪蔡英文 盼共同維護區域和平穩定

【台北／綜合報導】日本首相安倍晉三胞弟、眾議員岸信夫帶領訪團，十二日下午前往總統蔡英文寓所，除祝賀蔡英文順利連任外，也提到日方高度關注此次台灣選舉，期盼能與台灣共同維護區域和平的穩定，總統也表示，會以「和平、對等、民主、對話」為原則，與中國開啟對話，希望能持續改善兩岸關係，以維持區域的穩定及和諧。

岸信夫也說，日方高度關注去年的香港反送中，以及中國在區域的舉動，日本與台灣、美國一樣，著眼於自由、民主的亞太戰略，並指出維護這個區域的民主自由是一項重要的基礎，期盼台灣在維持區域和平穩定時，能扮演更重要的角色。

總統蔡英文首先感謝岸信夫及台灣日本關係協會會長邱義仁等訪團一行人的祝賀，也歡迎訪賓們在這個很好的時刻來到台灣，中間談及區域安全時，總統表示，「作為區域的一份子，我們會盡最大的力量來維持兩岸的和平穩定。」

總統也表示非常期待有機會能跟日本持續發展成更緊密的關係，共同維持區域和平穩定，台日除在安全與經濟上有密切合作外，兩國間也有愈來愈多觀光客互訪，加上今年將在東京舉辦奧運，相信也會有不少台灣人會赴日觀賽，總統也藉此機會預祝一切圓滿、順利。

總統也提到勝選時發表的演說呼籲中國當局，應該要去理解台灣人民，尤其是年輕世代的想法，並強調要以「和平、對等、民主、對話」為原則，與中國開啟對話，希望能持續改善兩岸關係。

岸信夫指出，總統在選戰時多次提到，此次大選是人民捍衛民主與自由的選舉，剛開始可說是非常嚴峻，但總統最終以817萬多票大幅領先取得勝利，他認為這是總統第一任時的政績加上在選戰的過程中展現高度決心，因此獲得台灣大多數人民的支持。

▼動土儀式紀念合影



三井集團進軍台南 新 OUTLET 2022年開幕

【台南／綜合報導】台日關係佳，帶動不少日本企業投資台灣，日本三井不動產集團選在高鐵台南站特定區興建的購物商城「MITSUI OUTLET PARK台南」，於一月二十日舉辦動土儀式，是繼林口和台中港後，在台灣的第二個據點，預計於2022年開幕。

特定區附近已經有綠能科技、智駕車研發等國家級研究中心群聚，再加上市府之前爭取到的會展中心，可望發展成台南的城中城，透過車站結合附近的土地開發，讓黑土變成黃金，進一步聚集車潮、人潮、錢潮。未來這個區域的設施，政府相關單位都會全力配合。

「MITSUI OUTLET PARK台南」緊鄰高鐵台南站與台鐵沙崙站，動土儀式包括準副總統賴清德、交通部長林佳龍、台南市長黃偉哲等人都受邀出席，2022年開幕後，預計第一階段將有160間店家人駐，第二階段預定2025年開幕。三井不動產株式會社海外事業二部部長林修表示，除了第一階段規劃店家人駐外，加上第二階段計畫，「MITSUI OUTLET PARK台南」未來有機會成為台南最大的暢貨商城，並為當地注入活力，增加就業機會。交通部長林佳龍則提到，目前高鐵台南站

示，「MITSUI OUTLET PARK台南」動土後，市府在行政作業上一定全力配合，讓建築順利完成。另外附近的會展中心也預定在兩年後能夠完工。未來不論是來台南開會、設生產基地的人，都會有購物、休閒的好地方，還可以吸引鄰近縣市民眾前來消費，大大促進經濟活動。準副總統賴清德說，三井集團在尋找據點時是他在台南市長任內，當時介紹了高鐵特定區這個點，不僅在交通有優勢，讓台南市民及北高雄、雲林嘉義等地的民眾，都有前來消費的可能，也能使這個區域繼續城區、永康、南科之後，成為第四個快速發展的區域。台南市長黃偉哲表

▼國道3號清水服務區耗時半年整修，將三樓打造為全日本樓層(中央社提供)



台日清水服務區首結盟 日本五大餐廳進駐

【台中／綜合報導】國道3號清水服務區與日本新東名清水服務區將於一月十八日結盟為姊妹服務區，成為高速公路首度跨境合作，國3清水服務區除全新打造成「Japan Dine日本美食天堂」，將有五大日本餐廳進駐，日本服務區也將上架台灣鳳梨酥等特色產品。高速公路中區養護工程分局表示，自2015年開始與日本EXIS株式會社互相觀摩服務區，交流服務型態等，由於雙方均以「清水」同名，去年決定結盟，並希望透過結盟深化雙方未來合作，讓服務區邁向國際化。國3清水服務區耗時半年將三樓整修打造為全日本專區，這次日本服務區結盟，不僅和日商合作引進多項日本商品也提供日本觀光資訊，除了有日式和菓子及工藝品店舖，日本知名連鎖餐廳北海道水產、京都和食專賣店、姓屋麵店、北海道水展迴轉壽司及新

宿咖哩與拉麵也都將首度進駐台灣；日本清水服務區方面則將上架台灣特色食物鳳梨酥、珍珠奶茶等。中日本EXIS株式會社社長青山忠司先前往台灣宣傳時表示，自2015年雙方開始互相訪查、技術交流及舉辦美食比賽才促成向高公路提案讓雙方有合作機會，這是台日間高速公路情誼，也是日本服務區首次跨出海外合作。由於知道台灣有許多人喜歡到日本旅遊，希望透過合作，讓大家在台灣就能享受到日本美食、購買日本商品，相信合作對台日之間文化和觀光都有助益。國道3號清水服務區因設有景觀台能眺望台中港海景及大肚山夜景，被稱為國道最美中的休息站，「Japan Dine日本美食天堂」於十八日開幕時，當天晚上6點20分也會施放煙火，民眾可在戶外觀景台、情人步道清水路路觀賞。

謝代表與來賓合影



駐日代表處新年會 謝長廷：重視投票是台灣民主政治的成熟

【東京／採訪報導】台北駐日經濟文化代表處於一月七日於代表官邸舉辦新年會，日本台灣交流協會理事長谷崎泰明和多位關東地區僑領等日友好人士皆到場共襄盛舉，對於不少日方和僑領注目的總統大選，駐日代表謝長廷表示大家重視投票是象徵台灣民主政治的成熟。

謝長廷於致詞時表示，自己將會返台投票，因為這是決定台灣命運的重要選舉，選舉是不同的政黨競爭，即便大家立場不同，但都非常重視這一票，也象徵著台灣民主政治的成熟，而且到目前為止都很和平，就算有舉辦集會也都和平。

多年沒有辦法解決的問題，第二個要做到以前人沒辦法做到的一些政策，不管是當高雄市長或是當院長，那現在當大使我就這樣期許。設定一個目標當然重要，但是最重要還是腳底下一步一腳印往前走，如果每天這些問題都應付不了，講的目標都變成空想，不是自己做多，是我們要達成一些我想做的事情，然後要去解決這些每天處理不完的問題。

謝長廷表示，他在這裡做到前人都沒解決問題就是館產的處理，當年斷交的時候坦白講是匆匆忙忙，進退失據，很多財產都登記在個人名下，也沒有辦法去解決，因為他是律師專業，他認為如果一個大使沒有很積極，如果一個外交部也怕事不敢背書的話，可能是永遠拿不回來這些財產，那有法律時效的問題，訴訟沒有資格的問題，不被承認的問題等。

謝長廷也提到，在某個方面來講，可能我也是斷人財路，所以我也常常說攻擊是小事，尹清楓都會被殺死，其實也是斷人財路，有謠言說我把中華民國的財產變成台灣財產罰幾千萬，那個出處的來源我已經心裡有數，他們要阻止我，要叫我趕快離開，不要再處理下去，但是我有一大部份都處理完了，他們有一部份的人要抵抗，說要拖到5月20日以後，有的說我們5月20日以後再還你，什麼意思大家想想看，坦白講是把國家的當成自己的。



東京中華學校校友會春節祭 熱鬧迎新春

【東京／採訪報導】農曆春節將至，為了能讓僑民及日本人感受台灣的過節氣氛並享用傳統美食，東京中華學校校友會於一月十九日舉辦春節聯歡活動，駐日副代表張仁久、橫濱辦事處長張淑玲、僑務組副組長文君妃，及關東各僑領等親臨參加，藉由春節聯歡會祝福新的一年順利，也讓大家聯繫彼此感情。

一股力量，能與大家一起迎接春節感到很开心。

校友會會長陳櫻芳表示，春節聯歡會主要是為了海外華僑舉辦，讓他們也能感受春節的熱鬧，並期望東京中華學校的校友也能藉此機會回來看看學校，另外今年迎接鼠年到來，陳櫻芳也祝福大家有數不盡的快樂、收穫和鈔票。

副代表張仁久首先感謝東京中華學校校友會的細心安排，讓大家能齊聚一堂共同迎接農曆春節的到來，也表示政府向來重視僑教，認為這是僑民親親團結一致的核心力量，大家雖身處海外，但能有機會一同感受台灣的過節氣氛，讓這場春節聯歡會別具意義。

聯歡會場內也販賣燒餅油條、小籠包與麻辣鴨血等台灣傳統美食，家長俞理表示很喜歡東京中華學校校友會準備的傳統美食，並提到每一年聯歡會時的餐點水準都相當高，尤其是小籠包、豆花，更是他每逢必吃的食物；家長鈴木陽子則分享因為很喜歡台灣的美食，最喜歡的小吃是麵線。

橫濱辦事處長張淑玲說，自己也是東京中華學校畢業生，睽違多年回到學校感到格外懷念和親切，尤其樂見與橫濱、大阪三僑校之間彼此有諸多交流，感到與有榮焉，張淑玲也表示僑校是僑社培育心血、鞏固僑社的

春節聯歡會至今已舉辦十多年，除了有祥瑞獅表演祝福大家好彩頭之外，也有管樂、古笛及舞蹈等演出，小朋友也為聯歡會帶來「恭喜發財」的唱跳表演，讓活動現場充滿熱鬧的過年氣氛。

駐日代表處新年會 繼續為台日友好努力



【橫濱／採訪報導】橫濱華僑總會於一月二十二日在橫濱玫瑰飯店舉辦中華民國109年新年酒會，對於新的一年到來，會長張儀表示，橫濱華僑總會仍維持不變的理念，為促進台日之間的友好關係努力。

及橫濱地區友台人士和京濱地區僑領出席。處長張淑玲表示，不論是前陣子各界恭賀新任總統、安倍首相在國會演說中提到台灣，或是這次黑岩知事、田中復興大臣參加新年會，都能看得出來日本對台灣和僑會的重視，也非常樂見青少年、經貿、地方等各方面交流，並希望日本繼續支持我們參加各項國際組織，我們永遠是最堅實的朋友。



張儀會長與重要來賓們合影



抽獎活動最大獎為機票，抽到的來賓都高興不已宣傳，而新的一年橫濱華僑總會也會堅持傳統，盡心盡力促進台日之間的友好關係，希望大家也能繼續給予支持，並祝福所有人在新的一年都平安順利。

新年會中也維持慣例安排橫濱華僑總會華韻合唱團、橫濱中華學院的舞獅演出，讓大家在新的一年裡能討個好彩頭，活動尾聲也安排有豐富獎品的抽獎活動，將氣氛帶到最高，最後再由總會副會長們帶領眾人高呼中華民國萬歲，為活動畫下圓滿句點。



大阪台灣同鄉會 盛大舉行新年會

【大阪／採訪報導】大阪台灣同鄉會一月十八日在南海瑞士大飯店盛大舉行2020年會員大會暨新年會，該會王坤保會長、謝美香名譽會長、張德名名譽會長、駐大阪辦事處李丙處長、大阪府議會日華親善議員松本利明會長、東大阪市議會野田彰子議員、箕面市武智秀生市議員等貴賓以及日本關西台商協會俞秀霞會長等僑領，該會會員及青年部成員等共約一百多人出席。

李丙處長致詞時表示，從選舉結果顯示，台灣人民堅決反對「一國兩制」，以及維護自由民主體制的決心。如王會長所說，新的一年希望大家不黨不派，團結一致，秉持台灣優先的精神，為國家的前途一同奮鬥努力。特別感謝大阪台灣同鄉會一年來協助大阪辦事處推廣僑務及舉辦各項活動等辛勞與努力，祝福台灣同鄉會務在令和時代更加發展興旺。

會長王坤保致詞時表示，大阪台灣同鄉會會務在大家支持下，越來越興旺，不分黨派，不分色彩，只要是台灣仔，都是一家人。很高興上週蔡英文總統順利高票當選連任，日本各大報紙都在頭版刊登，日本的外務大臣在第一時間表達祝賀，首相安倍晉三也以自民黨黨魁身分託人送親筆賀函，可見台日關係相當親密，台灣的自由民主制度受到日本高度肯定。不論選舉結果是那一個人當選，那一個政黨執政，我們都要全力支持政府，力促台日友好，在國際上擦亮「台灣」這塊招牌。

會中邀請旅日二胡演奏家魏麗玲與其門生演奏優美的台灣歌曲，另外還有獎品豐富的摸彩活動，與會者度過了一個歡樂的新年會。



王坤保會長頒發證書給名譽會長謝美香



台僑與日民團體發起連署 反習近平訪日

【東京／採訪報導】中國國家主席習近平將於四月來日訪問，但不僅自民黨內部，也有不少民間團體發起活動反對，在日台灣同鄉會與由日人組成的「台灣研究論壇」於一月十九日在京成上野車站前舉辦「反對中國併吞台灣！阻止習近平訪日！」的連署活動，吸引不少路過民眾駐足連署。

張「台灣是中國不可分的一部分」的立場雖表達理解與尊重，並未表示同意，但如果中日如果要簽署新的政治文件，關於台灣問題的部份，他不希望日本對中國言聽計從而損及台日友好。

在日台灣同鄉會會長王紹英則表示，他們想表達的不是反對習近平訪日，而是反對日本以「國賓」的身分接待習近平，因為習近平代表一個世界上最邪惡政權的領導人，若以國賓來接待他的話，對日本人是很大的侮辱，是最不應該做的事，習近平可以來日本玩、旅遊，但不應用國賓的身分來日本。



大阪中華學校成人式

賀第65屆校友轉大人

【大阪／綜合報導】在日本滿二十歲時，都會舉辦成人式慶祝，大阪中華學校於一月十一日舉行第六十五屆校友成人式，校長陳雪霞、大阪辦事處僑務秘書蔡季穎、曾任教該屆的教師鄭若梅、蔡世蓉、賴愛華、林美杏，以及該屆校友二十餘人返校共同慶祝。

校長陳雪霞表示，第六十五屆的學生國籍和成長背景多元，印象中八年前在校時還是小學生，現在看到大家都已經長大成人，其中有位同學是橄欖球選手，以進入日本國家隊為目標，另外也有正在就讀法律系、醫學系的學生，表現都非常優秀。而母校的門也會永遠敞開，歡迎同學們隨時返校與師長聯繫。



文化講座・展覽活動資訊 Information 全日本台湾祭り&華僑イベントスケジュール

(東京)【写真展】めくるめく台湾展

場所：台湾文化センター
時間：2019/12/19~2020/02/18
主催：台湾文化センター

(福岡)「台湾キャリアセミナー」開催のご案内

場所：台湾文化センター
時間：2019/12/19~2020/02/18
主催：台湾文化センター

(東京)プロ直伝！簡単にできる「台湾茶葉を使ったトリュフチョコレート」

場所：誠品生活日本橋 < COOKING STUDIO >
時間：02/08
主催：hibiki Culture Lab

(東京)台湾企業4社出展2020年第4回ロボテックス

場所：東京ビッグサイト
時間：02/12~02/14
主催：リード エグジジションジャパン 株式会社

(福岡)台湾キャリアセミナー

場所：JR 博多シティ会議室 10F C、D
時間：02/17
主催：經濟部投資業務処、台湾貿易センター

(大阪)台湾企業人材マッチング会

場所：OIT 梅田タワー
時間：02/19
主催：經濟部投資業務処、台湾貿易センター

(東京)台湾企業人材マッチング会

場所：品川プリンスホテル メインタワー22F < サファイヤ >
時間：02/21
主催：經濟部投資業務処、台湾貿易センター

(福岡)台北&高雄国際食品見本市セミナー

場所：ソラリア西鉄ホテル
時間：02/26
主催：台湾經濟部国際貿易局、台湾貿易センター

(東京)台湾エネルギーソリューション及び先端技術製品発表会

場所：東京ビッグサイト 南1F2ホールC会場
時間：02/27
主催：經濟部国際貿易局

(大阪)台湾医療産業説明会

場所：ハイアットリージェンシー大阪 2階「ルビー」
時間：02/27
主催：中華民国対外貿易発展協会



(千葉)千葉縣中華總會2020年度新年會

場所：オークラ千葉ホテル
時間：2/8
主催：千葉縣中華總會

(東京)2020台湾ファスナー産業商談会

場所：帝国ホテル
時間：03/23
主催：台湾經濟部国際貿易局、台湾貿易センター

(大阪)2020台湾ファスナー産業商談会

場所：スイスホテル南海大阪 7F FUYO
時間：03/26
主催：台湾經濟部国際貿易局、台湾貿易センター

(東京)日本国際媽祖會第二、三屆會長交接暨懇親會

場所：池袋大都會飯店
時間：2/29
主催：日本國際媽祖會

(横濱)台湾祭 in 横濱赤レンガ2020

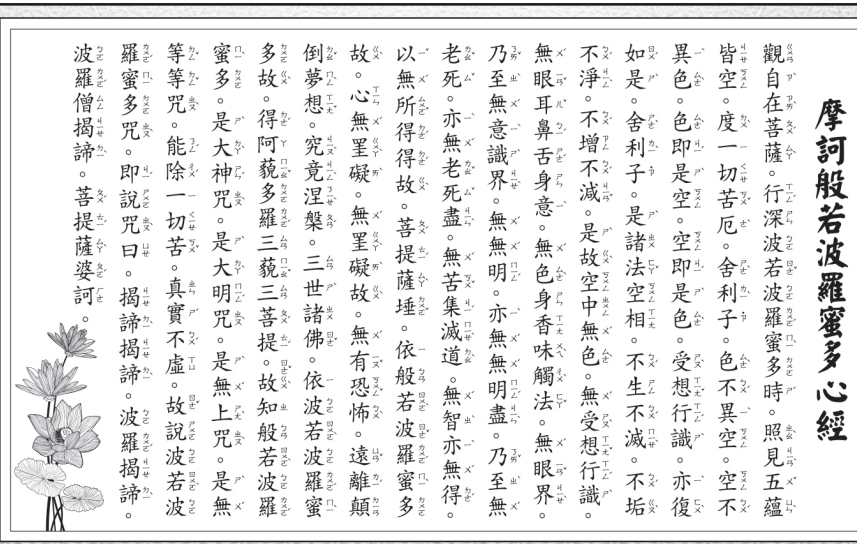
場所：横浜赤レンガ
時間：3/18~3/22
主催：台湾祭実行委員会

(東京)佛光山法水寺牡丹文化祭

場所：佛光山法水寺
時間：5/16~6/13
主催：佛光山法水寺

(東京)台湾フェスティバル™ TOKYO 2020

場所：上野恩賜公園・噴水広場
時間：6/18~6/21
主催：一般社団法人台湾を愛する会、台湾フェスティバル™実行委員会



「日本と中国はまったく違います」～台湾人記者の駐日40年～

「台湾はなぜ日本が好きなのか、なぜ中国が嫌いなのか。」台湾人の著者は2019年に訪日40年を迎えた。留学生として日本の地を踏み、その後は生活の基盤を日本に置き、台湾資本の新聞媒体の駐日新聞記者として、台湾そして日本をつぶさに見てきた。第一線で取材報道して得た独自の主張が、冒頭の問いかけであり、その史実を克明に記しているのが本書である。

の緊密な協力のみが「迫りくる中国を食い止められる」と結ぶ。日本が台湾を統治していた時期、その後の国交断絶、現在の台湾日本の人的交流の絆の深さは誰でも知るところである。昭和天皇が皇太子時代に台湾で植樹した苗木が約一世紀の時を経て2019年に里帰り。また、東日本大震災の恩返し、台湾921大地震の救助活動などの日台の絆などは広く知られている。その一方で1972年の国交断絶以降の中国からの目に見える圧力に対し、「台湾に危機感が」との思いから、台湾民主主義の必要性を身をもって論じているところに本書の特徴がある。

序章から終章まで9項目に分けて記述している。台湾と日本のこれまでの政治経済、文化交流、事案、事例などを自ら取材する事で、その時に起きた事象が的確にわかりやすく記載されている。歴史の変遷は、言い伝えや記録性ある文献などを採り得て知り得るのが一般的であるが、本書は、これらの出来事の本質をも読み解き、「中国」という国が「台湾」をどう見ているのか、そして今後はどうあるべきなのか、問題提起するとともに、台湾と日本は運命共同体であるという持論を投げ、日台

先の中華民国台湾の総統選挙で与党民進党の現職蔡英文氏が再選した。民意の象徴でもある。著者は、さらに強固な日台の絆は「日台交流基本法」の制定であるとも。台湾と日本の歴史、経過、そして現在、さらに将来の在り方を考えさせられる一冊だ。必見である。

著者＝張茂森
発行＝産経新聞出版
体裁＝A5判変形 総272頁
定価＝本体1400円＋税

台湾新聞274号 読者プレゼント
応募券

読者プレゼント企画 台湾新聞をご覧の皆様の中から抽選で1名様に本書「日本と中国はまったく違います～台湾人記者の駐日40年～」をプレゼント致します！応募方法は、ハガキに応募券の切り抜きを貼り付け、お名前、ご住所、お電話番号及び台湾新聞へのご意見や感想を明記のうえ、台湾新聞編集部までお送りください。当選のご連絡は発送をもって代えさせていただきます(2月中に発送予定)。締切り：2月15日(消印有効) 株式会社台湾新聞社編集部 〒171-0021 東京都豊島区西池袋4-19-4 / tel:03-5917-0045

★山手線新大久保駅2分 ★総武線大久保駅1分

嘉南旅行社

東京都知事登録旅行業第3-4417号(社) 全国旅行業協会正会員

台北 ¥27,000(税別)	北京 ¥30,000(税別)	上海 ¥35,000(税別)
大連 ¥32,000(税別)	韓国 ¥27,000(税別)	越南 ¥32,000(税別)
香港 ¥30,000(税別)	曼谷 ¥32,000(税別)	新加坡 ¥32,000(税別)

●代辦中國、東南亞諸國簽證 ●世界各地便宜機票、酒店及團體旅遊
●來日團體的酒店、派車、導遊 ●電腦訂位、迅速、確實

精通國、臺、日語服務親切 ※銀行匯款口座
三菱東京UFJ銀行練馬駅前支店 (普) 3678888 (名義) 嘉南觀光(株)

營業時間：週一～五 9:30～18:30・週六 9:30～13:00
TEL：03-3366-3988 FAX：03-3366-2989
地址：〒169-0073 新宿区百人町2-20-1 第二岡田屋ビル401

東京こころ日本語学校

Tokyo Kokoro Japanese Language School

台灣人經營・絕對放心・生活/宿舍/升學輔導 0 障礙

～4月・1年コース/10月・1.5年コース熱烈招生中～

☆台灣學生特別優惠價☆ 歡迎詢問陳小姐
(Email:tzingchen110@gmail.com / LineID:tzingchen110)

〒174-0071 東京都板橋区常盤台3-25-2(上板橋駅徒歩10分)

共同住宅	世田谷池尻	アパート・賃貸住宅付戸建	世田谷砧	共同住宅	杉並久我山	共同住宅・店舗	目黒中央町	共同住宅	小金井東町
価格：30,800万円	価格：28,000万円	価格：28,000万円	価格：20,900万円	価格：20,900万円	価格：36,800万円	価格：36,800万円	価格：36,800万円	価格：27,600万円	価格：27,600万円
所在地：東京都世田谷区池尻 交通：東急田園線「池尻大橋」駅 徒歩13分 京王井の頭線「駒場東大前」駅 徒歩12分	所在地：東京都世田谷区砧 交通：小田急線「成城学園前」駅 徒歩15分 土地：346.81㎡(104.91坪) 建物：261.18㎡(79.00坪) 築年数：1994年11月(所有権)	所在地：東京都杉並区久我山 交通：京王井の頭線「久我山」駅 徒歩3分 土地：390.08㎡(117.99坪) 建物：341.78㎡(103.38坪) 築年数：1990年8月(所有権) 利回り：4.93%	所在地：東京都目黒区中央町 交通：東急東横線「学芸大学」駅 徒歩11分 東急東横線「祐天寺」駅 徒歩14分 東急バス渋谷駅東口ゆき バス停 中央町歩1分 土地：188.51㎡(57.02坪) 建物：501.08㎡(151.57坪) 満室 築年数：1989年3月(所有権) 利回り：5.50%	所在地：東京都小金井市東町 交通：西武多摩川線「新小金井」駅 徒歩8分 JR中央線「東小金井」駅 徒歩16分 土地：859.63㎡(260.03坪) 建物：897.85㎡(271.59坪) 築年数：1982年11月(所有権) 利回り：7.18%					

▽國產豆奶封櫃運往日本(照片提供:中央社)



國產豆奶首度銷日 450間超市都買得到

【桃園／綜合報導】農糧署於一月十七日召開記者會，宣佈國產豆奶將進軍日本，在450間日本超市上架，是台灣首度銷往日本，署長胡忠一也特別到場主持封櫃記者會，他表示這次是有史以來最大的外銷訂單，也看好未來發展。

過去台灣面臨稻米過剩，為了解決問題，農糧署推動大糧倉政策，鼓勵農民轉種雜糧，農糧署表示，中都農產生產合作社與3百多位農友製作「生產產銷履歷黃豆」，耕種面積將近一百公頃，再透過分級收購制度、栽培管理優化策略行銷，成功建立起好口碑，也吸引日本市場的注意。

署長胡忠一表示，不論國內外，許多加

工業者都會偏好國外價格低廉、量多的大豆，但國人自產品質穩定、具高蛋白質的台灣大豆，獲得日商青睞，製成的豆奶口感溫潤、風味濃醇，對於重視高品質的日本消費習慣來說，售價並不是首要考量。

胡忠一也說，大糧倉政策終於開花結果，今年預計外銷5萬7千6百瓶豆奶，日商也承諾，每月都會訂購4萬8千瓶，在日本各縣450間門市販售，看好豆奶、相當看好雜糧未來銷日的遠景。

農糧署也表示，未來日本消費者可以在咖樂迪咖啡農場カレディ(Kaldi Coffee Farm)購買到「Jacksoy純豆奶、Jacksoy黑豆奶」，希望在各界共同努力下，有效推動

台灣雜糧產業發展，提供國內外消費者享用更健康營養的臺灣雜糧與雜糧製品。



農糧署長胡忠一受訪(照片提供:中央社)

▽開展記者會紀念合影(照片提供:中央社)



王貞治海外初展 一月底台北登場

【台北／綜合報導】過去僅能在福岡巨蛋才能看到的王貞治首度移師台灣，以「王貞治榮光的軌跡」為主題，於一月二十五日在台北開展，展出的物品當中，約有八成來自日本王貞治博物館。中華棒協副理事長趙士強也出席開展記者會，感謝王貞治對台灣棒壇的付出，也盼藉由展覽讓民眾更了解台、日職棒文化。

「王貞治榮光的軌跡」展覽，於一月二十五日至二月五日在台北三創生活園區展出，二月八日移往台中創意產業文化園區展覽。展出的內容除了有王貞治的紀錄片，還包括王貞治日職球員時期、教練時期球衣、球棒、獎座和得獎錦旗等。

這次展覽是在中職中信兄弟隊、日職軟銀鷹隊合作促成，讓王貞治原原本本搬到台灣，同時也有安排了各年度軟銀隊「鷹之祭典」主題球衣展示和專題講座，另外也會

安排中信兄弟隊的球員、教練與球迷分享故事、互動。

王貞治擁有「世界全壘大王」的稱號，棒球人生是從巨人隊展開，生涯一共擊出868支全壘打，是世界職業棒球選手中，生涯個人最多全壘打紀錄保持人，生涯得分也高達1967分，是日本職棒紀錄。再加上王貞治對於台灣一直保有深刻的感情，並期待這次展覽可以促進台日棒球文化交流。

副理事長趙士強在記者會上表示，對於王貞治難忘的回憶是17歲那年國家代表隊去東京看比賽，賽前隊員們跟王貞治說加油，並告訴他中華隊球員會坐在右外野加油區，當時王貞治回應，隔天的比賽會往右外野打2發全壘打，沒想到後來真的實現，讓隊員們都覺得「他是我們心中的神，他對台灣棒球貢獻也很多。」

▽台鐵內灣站與日本若櫻站締結為姊妹站(圖取自新竹縣政府)



內灣站與日本若櫻站締結姊妹站 盼帶動雙邊觀光

【新竹／綜合報導】台鐵局內灣站因為與日本若櫻站擁有相似人文歷史，也有許多共同觀光特色元素，一月十六日由竹東站長林景興與若櫻鐵道社長矢部康樹簽署締結書，成為姊妹車站，並藉由台日合作，相約未來透過票券交換擴大宣傳效果，盼往後能帶動雙邊觀光繁榮。

若櫻鐵道社長矢部康樹致詞表示，若櫻線於1930年開通，除載客服務外，也提供運送木材等服務，路線全長19.2公里，2008年沿線更有23個鐵道相關設施被登錄為「有形觀光財」。若櫻車站內至今仍有許多設備保有開通時的樣貌，周遭古老街道及原始車站建物、手動式轉車台、流雪溝、供水塔等。

矢部康樹也稱讚內灣的明媚風光及客家美食很好吃，相信日本朋友來到這裡也會喜歡。

台鐵局主任秘書朱來順指出，內灣車站建立於西元1951年，位處於台鐵三支線一內灣線的終點站，早年以載送林木及煤礦為主，同時也有載客服務，但隨著林木禁採政策及煤礦枯竭而轉型，近年更發展成為觀光型車站。

朱來順表示，台鐵和日本現在已有24家日本姊妹鐵道公司締結、7個姊妹車站的交流，內灣站及若櫻站因相似的歷史人文風情，透過外交部的牽線締結為姊妹車站，希望透過台日合作加強交流，盼能為台日

雙方帶來活絡的觀光人潮。

內灣站與若櫻站都是鐵路終點站，過去以載送林木、煤礦為主，也都有櫻花、老街與轉車盤等共同觀光元素，簽約締結儀式時，林景興也與矢部康樹共同轉動轉車盤，並相約未來雙方透過票券交換、學生及居民互訪，擴大宣傳鐵道觀光文化。

新竹縣副縣長陳見賢表示，新竹縣與若櫻鐵道株式會社所在的鳥取縣，過去在觀光文化及農業方面也有許多交流，希望透過這次的合作帶動雙邊的觀光發展，讓新竹縣的觀光發展更加國際化。

▽台鐵與東武鐵道交流密切，台鐵南港站8日上午舉辦「雙鐵友好 豐富幸福滿滿年」白老虎祈福燈座點燈活動(中央社提供)



台日鐵道友好結盟 優惠互換延至2021年

【台北／綜合報導】台鐵局與日本東武鐵道自104年簽訂觀光友好協議後，雙方進行票券優惠互換活動，原本計畫僅實施到去年底，但因好評不斷，台鐵於一月八日宣布，將決定延長至110年十二月三十一日。

台鐵局與東武鐵道締結友好，104年簽下

觀光友好協議後，雙方可同步進行票券優惠互換，該優惠計畫原僅實施一年，因太受歡迎，不斷延長，八日台鐵宣布合作期間將延長至110年十二月三十一日。

票券互換合作期間，東武鐵道對持有使用過台鐵自強號150元以上票券、台灣護照的

旅客，可免費兌換「淺草·東京晴空塔觀光紀念車票」，或以1500日圓優惠價購買「台鐵專用日光往返車票」一張、1000日圓優惠價購買「台鐵專用館林·足利市往返車票」一張。

日本旅客則是持有東武鐵道發行的「東京晴空塔散步周遊券」，至台北、瑞芳、新竹、田中、二水等台鐵指定車站售票窗口，可選擇免費兌換平溪深澳線、內灣線或集集線三擇一的一日周遊券。

台鐵局除宣布票券優惠延長外，雙方也於台北南港站舉行「雙鐵友好 豐富幸福滿滿年」白老虎祈福燈座點燈活動，因東武集團的東武動物園擁有稀有的白老虎、東武鐵道淺草站也長年駐有白老虎站長，因此特別在南港站內設置白老虎站長燈座，期望促進更多親子鐵道旅遊。

東武鐵道也配合2020年燈會，自一月開始，將台鐵鐵道觀光宣傳影片於東武鐵道列車內為期三個月的播放，雙鐵也於苗栗豐富站展示以客家花布意象「幸福之樹 東京晴空塔」祈福燈座，表現出台鐵與東武鐵道間交流密切。

玉山法律相談所

契約的成立要件

國人的來訪相談之中，約半數的案件含有「這也算契約嗎？」「契約成立了嗎？」之類的基本問題。本月詳述此命題，期旅日國人的經濟、社會生活上之圓滿。

【第1題】

在百元商店裡，你選了一支想買的筆。於是你把它拿到櫃台，付了110日幣。但在店員尚未交付收據和發票之前，你就拿取了筆，並走出了商店。請問買賣契約成立了嗎？

【第1題的說明】

・契約成立的要件
玉山法律事務所的中嶋律師以前在經營學院的課堂上問日本大學生類似的問題，每年都有三成以上的大三、大四學生因未簽署契約書、也沒拿收據等為理由，而誤以為契約尚未成立。

法律上，只要雙方的意思表示達成一致，契約就成立了。以這個買筆之例，你和商店的經營主體（通常是株式會社之類的法人）之間，不只達成了內心意思上的一致，雙方的意思也經過「付款」「收款」與「取貨」等肢體語言而作了表示。因此，以110日幣購買該筆的買賣契約已經成立了。

契約書、收據、和發票都只是證明契約成立、及證明契約內容的證據而已。沒有契約書的買賣契約，只要沒有下述法律上的障礙，在雙方的意思表示達成一致的時間點即成立。

・法律上契約成立的障礙：保證、及定期借地借家之類契約必以「書面」為之

民法第446條第2項明定「保證契約は、書面でなければ、その効力を生じない。」

此規定為法律特別保護保證人的規定，屬契約成立障礙的最典型之例。如果只是口頭上達成保證的約束，僅屬「紳士協定」，即使日後反悔也不算毀約，因為保證契約尚未成立。日本社會上常見的連帶保證契約也是一樣。

類似的規定，還見於借地借家法第22條與第38條的定期借地、定期借家契約。這兩條也是法律為特別保護借地人、借家人而設下的規定。因此，締約必以「書面」為之。

另外，日本的任意後見以及事業用定期借地權，甚至禁止使用自備的契約書，必須以「公正証書」來締約。詳見「任意後見契約」之法律」第3條及借

地借家法第23條。

・宅建業法、勞基法上要求的各種書面不是契約成立的障礙

宅建物取引業法第35條要求業者必交付重要事項說明書。勞動基準法第15條(施行規則第5條第3項)規定勞動條件必須以書面明示。但這類的法規屬於「行政取締法規」，規定的是宅建業者與雇主的公法上的義務。宅建業者或雇主即使未交付法定的書面，只是違反公法上的義務，並不影響私法上的不動產買賣契約及雇用契約。

在購屋或就職時，如因對方未交付法律上要求的書面而受害的話，可逕向國土交通省、勞動基準監督署等行政監督機關檢舉。

【第2題】

為了購入選定的中古屋，於是你與賣方開始交涉。終於談妥了價格，賣方答應以3000萬日幣賣與該屋，而你亦願支付3000萬日幣購入該屋。但約好了下個月在賣方事務所簽約。請問買賣契約成立了嗎？

【第2題的說明】

契約只要雙方的意思表示達成一致就成立。口頭約定屬意思表示的典型之例。買賣契約只要買方與賣方，在口頭上達成對特定物品之價格的一致即成立。本例題因為雙方已達成了「以3000萬日幣購入選定的中古屋」的合意，看起來好像已經成立了買賣契約。但是，不只「契約」可憑口頭成立，「特約」也可單憑口頭即成立。

本例題有兩個特點。一為「不動產買賣」，二為「存在『下個月簽約』的特約」。

不動產買賣須經「登記」才完成各種稅制上、公示上的手續。而且，登記時須提出買賣契約書的複本，或另行簽署「登記原因證明情報」等不動產登記法第61條的書面。因此，不動產的買賣通常不完成於口頭上的約定。

另外，本例題的雙方之間有達成「下個月簽約」的口頭上的共識。表示雙方口頭上建立了「目前的價格上的合意只是暫時的，契約應正式成立於下個月簽約時」的特約條款。不只「契約」可在口頭上成立，「特約」也可只憑口頭上的約定即成立。

【解答】第1題 買賣契約已成立
第2題 買賣契約未成立



重現江戶風華浮世繪 逾百件經典作品將在台展出

【台北／綜合報導】以葛飾北齋為首的五大江戶浮世繪師經典畫作展出的「江戶風華—五大浮世繪師展」，將於一月十八日在中正紀念堂舉辦，此次展出共146件經典浮世繪真跡作品，十三日搶先開箱首件畫作「富嶽三十六景—神奈川沖浪裏」，一睹江戶時代浮世繪的風采。

由日本神戶新聞社所策畫的「江戶風華—五大浮世繪師展」，2019年四月先是在日本姬路市展出，隨後到波蘭巡展，一月十八日則將在中正紀念堂展出，十三日搶先開箱三件作品，分別是葛飾北齋三十六景系列中的《神奈川沖浪裏》、《凱風快晴》及歌川廣重名所江戶百景系列的《大橋驟雨》。

首件曝光的作品《神奈川沖浪裏》，畫中洶湧的海浪夾擊三艘船，船裡的人們似乎將

被海浪吞噬，此景與海浪遠方靜態的富士山，形成強烈對比。日本神戶新聞社代表人大谷竜輝表示，雖然無法得知葛飾北齋是否親眼看過此一情景，但後人推測，這樣的畫面只有親自在暴風雨出海過才會見到。

第二件開箱作品《凱風快晴》，描繪的是晚夏到初秋早晨，從山梨縣遠眺富士山，在朝陽的照射下，富士山被染成紅色的景象，因此這幅作品又被稱為「赤富士」。大谷竜輝也說，江戶時期使用通紅色的浮世繪可說是十分稀少，因此在當時的人氣頗高，印版師也在後續的版本將富士山的紅色加重，使富士山顏色更貼近赤紅色的樣貌。

第三件作品《大橋驟雨》，描繪出午後突如其來的大雨，看著在橋上奔走、躲雨的人們，畫作上方用濃墨渲染成烏雲，雨絲也以

不同方向的線條來突顯雨勢的強勁，江戶時代以俯瞰角度來創作的浮世繪也很稀少，因此在當時也受到人們的喜愛，之後梵谷也受此作品的影響，曾以油畫臨摹。

大谷竜輝表示，此次展覽來自日本數一數二的浮世繪藏家中祐瑛的收藏，85歲的中祐瑛收藏的作品有近5000件，他認為如此有價值的收藏品應該要展示給外界，因此日本的博物館、美術館都有來自中祐瑛收藏的浮世繪畫作。

「江戶風華—五大浮世繪師展」展出至四月十九日，包括葛飾北齋、東洲齋寫樂、喜多川歌麿、歌川廣重及歌川國芳等人名作共146件，大谷竜輝也說很高興有機會將百件經典作品帶到台灣，讓民眾一起體會浮世繪之美。



首件曝光作品，葛飾北齋「富嶽三十六景—神奈川沖浪裏」(中央社提供)



第二件開箱作品「富嶽三十六景—凱風快晴」，又被稱作「赤富士」(中央社提供)



第三件開箱作品「大橋驟雨」，畫作上方用濃墨渲染成烏雲，雨絲也以不同方向的線條來突顯雨勢的強勁(中央社提供)

世華日本關西分會 舉行新年會



【大阪／採訪報導】世華日本關西分會一月十七日於大阪盛大舉行新年會，包括台北駐大阪經濟文化辦事處處長李世丙及夫人江麗玲、大阪府議會議員松本利明等一百多位貴賓及會員蒞臨參加。

新任會長洪麗華致詞時表示，感謝大家踴躍參加新年會活動，台灣女性的力量在各領域都十分強大，從台灣總統大選就可看出，不論是台上的領導人，或台下的各位傑出女性，都是社會不可或缺的力量。世華日本關西分會擁有眾多優秀的姊妹，新的一年期待在各位的支持下拓展會務，讓世華日本關西分會發光發熱。

駐大阪辦事處處長李世丙致詞表示，很高興向大家報告，台灣的總統大選順利圓滿結束，選舉結果台灣不僅產生連任的女總統，

在立法委員的113個席次中，女性占47席，比例高達百分之四十一，台灣的女性從政率位居亞洲第一。在其他各行各業女性也很活躍，如在座世華日本關西分會的姊妹們在各個領域都有傑出的表現。感謝世華姊妹對代表處業務的全力支持，以及對弱勢族群的照顧和對學生的關懷，祝福世華會務在創會長俞秀霞和新會長洪麗華的帶領下，會務蓬勃發展。

今年的新年會還穿插了精彩的時裝走秀活動，美麗的世華姊妹們紛紛盛裝出席，並且上台走秀展現風采，場面充滿歡樂氣氛。此外還有抽獎活動，獎品豐富，包括大阪、台北來回機票等，所有與會者度過了一個愉快的夜晚。



世華會員盛裝出席新年會



晚會安排精彩的走秀表演

琉球泡盛雞尾酒調酒賽 臺灣選手表現亮眼

【那霸／綜合報導】由沖繩「社團法人泡盛調酒協會」主辦第16屆日本內閣總理大臣盃泡盛雞尾酒調酒大賽於一月十九日舉行，臺北市調酒協會理事長鄧慧芬率8名台灣選手與會，且全數獲獎，優異成績更獲沖繩調酒界注目，贏得滿堂彩。

調酒比賽分成「短飲組」與「長飲組」兩種賽程，分別有來自日本、臺灣、新加坡、越南及澳門等雞尾酒調酒選手參賽，台灣選手在比賽中表現優異，參賽的8名選手全數獲獎，其中潘建村選手更獲得最高獎項「內閣總理大臣賞」，獲頒首相安倍晉三名義之獎狀，臺灣選手精湛的調酒技術及優異的成績獲得沖繩調酒界的注目，並贏得滿堂喝彩。

那霸辦事處長范振國應邀與會並致詞表示，沖繩泡盛雞尾酒調酒大賽至今已舉辦16屆，參賽國逐漸增加，規模也日益擴大，且從本屆起最高獎項由原來的「總務大臣賞」

提升為「內閣總理大臣賞」，可激勵參賽者藉由相互競技及切磋琢磨，提升調酒技術水準並宣揚各國飲酒文化。

沖繩泡盛調酒協會致力推廣以琉球泡盛酒為基底的雞尾酒調酒，目前臺灣也有多所大學開設泡盛學講座，並派遣講師授課，有助增進雙邊文化交流關係及開拓雙方酒類市場商機。



那霸辦事處長范振國(右5)及臺北市調酒協會理事長鄧慧芬(左6)與台灣全體參賽選手合影

日本內閣總理大臣盃泡盛雞尾酒調酒大賽為沖繩縣年度盛會之一，會中邀請日本國會議員、中央政府官員及縣市首長、工商界領袖等人出席，中華民國臺灣國旗與其他參賽國國旗並列懸掛於會場中央，顯示了沖繩對臺灣的友好與重視。



大賽前三名獲獎選手合影，包括我國潘建村選手(中)及日本選手(左)越南選手(右)

竹市立動物園東武動物公園合作 為動物保育共同努力

【新竹／綜合報導】新竹市立動物園與東武動物公園於一月十四日締結為姊妹園，由新竹市副市長沈慧虹、竹市立動物園長楊家民，及東武動物公園園長松野光雄簽署合約，締結姊妹園後，未來不但會定期經驗交流，也將一同為動物福祉及保育共同努力。

與東武動物公園締結姊妹園是繼台北市立動物園、美國奧克蘭動物園後的第三座姊妹園，沈慧虹表示，現在透過與海外簽署第二

座姊妹園的機會，將與出色的日本動物保育機構學習，也會定期經驗交流，特別是在動物照顧方面，讓動物飼育的技術提升，並一同為動物福祉及保育共同努力。

沈慧虹也說，新竹市立動物園2019年底整修重建開幕後，假日吸引不少遊客造訪，園區內打造以開放、友善動物、保存歷史區及生命老樹等教育場所也深受市民肯定。

伴光雄走訪新竹市立動物園時指出，園區內的設計讓他感到溫馨，並認為有許多地方

是值得借鏡學習的，如園區猴島的設計，讓人耳目一新。此外，伴光雄也介紹東武動物公園的動物互動照顧體驗，讓遊客感受動物生命教育的重要性。

伴光雄也說東武動物公園內有植物為主的主题花園，種植了3000株的吉野櫻，而新竹公園16年前由日本引進河津櫻種植，現在也已成新竹市的賞櫻勝地，新竹動物園與東武動物公園有如此多共通點，相信未來的合作一定能成功。

楊家民表示，希望透過與東武動物公園締結姊妹園，能擴大新竹動物園與國際間優秀的動物保育機構的交流，提升動物行為訓練技術發展，為動物福祉及園區未來發展奠定良好基礎。

位於埼玉縣的東武動物公園成立於1981年，隸屬東武鐵道集團，園區結合動物園、遊樂園及水上樂園的綜合性動物園區，擁有120種、超過1200隻的珍稀動物，園區也以白老虎最具代表性，是一座在關東地區頗具名氣，相當受到親子的歡迎的動物園。



伴光雄送上白虎形象的開運達摩，副市長沈慧虹則贈送象徵節節高升的竹子玻璃工藝品(圖取自新竹市政府)



新竹市立動物園與東武動物公園締結為姊妹園，由左至右為新竹市副市長沈慧虹、竹市立動物園長楊家民、東武動物公園園長松野光雄(中央社提供)

宣傳 NSO 東京音樂會 林品任誠品日本橋快閃演出

【東京／採訪報導】台灣小提琴家林品任於一月十八日在誠品生活日本橋進行快閃演出，宣傳一月和五月的NSO國家交響樂團演出。優美的小提琴聲突然出現在書店時，成功吸引不少民眾停下腳步聆聽。

來自台灣的NSO國家交響樂團繼去年演出大受歡迎後，今年更進一步在三月和五月再次赴日舉辦音樂會，再度由音樂總監呂紹嘉率領NSO國家交響樂團和台日兩團知名的合唱團同台在東京演出。

為了讓更多日本民眾認識來自台灣的好聲音，台灣的小提琴新星林品任特別選在去年新開幕的誠品生活日本橋快閃演出，也同時為NSO國家交響樂團在日本的表演做預告式宣傳，過程中林品任除了演奏巴哈的兩首曲目，也演奏了台灣具代表性的民謠「望春風」，讓現場的民眾聽得如癡如醉，熟悉的音樂聲也感動幾名誠品中的台灣員工。

近年來林品任以優異的表現，迅速成為

國際樂壇中備受矚目的小提琴新星，他曾經在2018年在「印第安那波利斯國際小提琴大賽」中拿下金牌的殊榮，也曾在日本獲得「仙台國際小提琴大賽」冠軍和「觀眾票選獎」，另外也曾經得到許多海外競賽大獎。並從2018至2019年期間攜手NSO在台北、高雄進行多場演奏，去年5月NSO在日本巡迴演出時，林品任也擔任演出的獨奏家。



快閃演出吸引不少民眾觀看

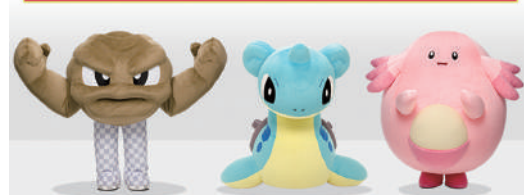
東奧寶可夢復興大使訪台 赴台北動漫展宣傳

【東京／綜合報導】為了加強東京奧運宣傳，日本奧運大臣橋本聖子於一月十七日向海外說明舉辦的意義與維安、抗暑、預防傳染病等，同時也提到目前接待台灣選手的城鎮數為第一，高達24個，擔任311大地震「復興謝謝招待城大使」寶可夢也於一月三十一日到台北宣傳。

橋本聖子表示，現在在日本已有478個自治體登記為選手招待城，有163個國家與地區接受招待，占所有參與國家與地區八成。另外311大地震的重災區岩手、宮城、福島三縣設有「復興謝謝招待城」制度，希望能強調這次奧運的另一個主題「復興奧運」。

在受接待的國家中，台灣最為熱門，已有24個日本城鎮登記想接待台灣選手，岩手縣大槌町與野田村、福島縣南相馬市與北鹽原村等地準備招待。內閣官房東京奧運暨帕運推動本部事務局官員大平貴之表示，一月三十一日至二月四日台北國際動漫節舉辦

時，將安排上述招待台灣的城鎮在日本館設攤，「復興謝謝招待城」大使寶可夢吉利蛋、拉普拉斯、小拳石也將一同現身。橋本聖子也表示，奧運的準備以運動員優先為主，讓頂尖運動員能展現最好的競技能力，同時為了確保奧運可令人感到安全和安心，在維安、運動員的載運、抗暑、傳染病等方面都會詳細考慮對策，像是最近的2019新型冠狀病毒肺炎都須預防。



寶可夢復興大使將訪台參加台北動漫展(相片提供：寶可夢公司)

東京最大規模讀賣樂園 情侶、親子遊玩都適合

讀賣樂園燈光秀美不勝收



【東京／採訪報導】台灣觀光客訪日時，提到遊樂園就一定會聯想到迪士尼和環球影城，但其實日本還有形形色色的遊樂園，其中讀賣樂園在日本人中擁有一定的人氣，讀賣樂園是以盡情玩樂為出發點，不論大人小孩，一年四季都可以適合，再加上近期的燈光秀，也成為情侶約會勝地之一。

讀賣樂園位於東京都稻城市，從新宿搭乘京王線到京王讀賣樂園站僅約二十五分鐘左右，對於帶小孩的旅客是非常方便，是東京最大規模的樂園，開幕於1964年，以最高時速110公里的雲霄飛車著名，另外還包含高空彈跳、摩天輪等設施，春天可以賞櫻、夏季是還有泳池可以玩水。

年五月六日都有燈光秀的演出。

讀賣樂園也有推出星光票，提供給只想欣賞燈光秀的民眾使用，而若前往欣賞燈光秀，一定要去搭乘園內的摩天輪，不僅能從高空一覽整個樂園，將美麗的燈光秀收盡眼底，浪漫的氣氛也很適合情侶。另外從下午五點開始每十五分鐘就會有寬60公尺、高15公尺噴泉秀，千萬別錯過，當然也是可以選擇白天玩遊樂設施，晚上看燈光秀，因為讀賣樂園是一個適合玩一整天的遊樂園。



搭乘摩天輪能一覽園內全景



讀賣樂園是情侶約會勝地之一

在讀賣樂園中，還有設立專門為親子學習的「Goodjoba!!區」，與NISSAN、日清WORLD、SHIMA SEIKI、KOKUYO合作，以「製造工程」為主題，開設汽車、食品、時尚、文具工廠，不同的主題都有對應的設施可以玩，不僅能體驗組裝汽車、製作「日清炒麵U.F.O.」等，也能學習到許多相關的知識。

最近要去讀賣樂園玩，就不能錯過超過六百五十萬顆燈泡的燈光秀，這次的主題為「奧林帕斯山」，規劃了12個眾神的宮廷，包括太陽神阿波羅、眾神之后赫拉、智慧女神雅典娜等，是由曾設計東京鐵塔和巴黎鐵塔燈光秀的設計師石井幹子操刀，一路到今

日本大道院純陽宮新年法會 信徒祈福保平安

【千葉／採訪報導】為迎接新年的到來，宗教法人日本大道院純陽宮於一月一日至三日舉行新年法會，信徒齊聚一堂前往參拜，希望能透過法會讓民眾能替家人消災、祈福、保平安。

大道院除了平日農曆初十五的扶鸞問事外，每年新年大法會是院裡的大活動，信徒們跟著法師一同參拜、誦經，大家一起跟著法師進行儀式，突顯出信眾的虔誠已經深植於心。法會外，師兄師姐也為信徒以紙錢、香火進行淨身儀式，祈求平安順遂。

新年的「扶鸞」指的是仙佛聖示，意味神仙佛聖降駕於「正、副鸞生」之身，以鸞筆揮字於香末沙盤上，為各佛菩薩傳達聖意的媒介，並達到神合一的境界，藉由文字教

育訓示、淨化人心、導正思維、引渡眾生、警惡揚善且宣揚無極的道理。

今年扶鸞由「南宮孚佑帝君」降臨，若有所請示仙佛的信眾，需先登記並填寫請示單，問事時會有一人「唱鸞」唸出扶鸞的字，同時也有四人在一旁抄錄仙佛的指示意思，最後再由上面的人看過確認才公布。

新年法會已有30多年歷史，每到日本新年期間都會固定舉行，每次的法會包括東京千葉的華僑信徒、千葉的地方官員都會來參加，代表因為從宗教建立台日民間文化交流，得到了千葉地方的重視，在三天法會中透過科儀的舉行，祈求世界和平、國運昌隆和社會安定。



日本大道院純陽宮舉行新年法會



鸞筆揮字於香末沙盤上，為各佛菩薩傳達聖意的媒介

台日首度合作演奏 國家交響樂團跨海演出室內樂

【東京／採訪報導】NSO國家交響樂團第五次赴日巡迴，一月二十一日在澀谷白壽音樂廳舉行室內音樂會，這是台日首次合作室內樂演奏，演出包含台灣作曲家創作曲目「捨土」，落實台日音樂交流，五月則由音樂總監呂紹嘉率領樂團與台日兩知名合唱團在東京歌劇城音樂廳同台演出。

NSO國家交響樂團於二十一日晚間與日本合作演出室內樂，由國家交響樂團代理首席鄧皓敦、中提琴家陳猶白、大提琴副首席連亦先、單簧管首席朱玖玲、攜手小提琴家林品任、大提琴家范雅志、鋼琴家王佩瑤以及日本知名音樂家大山平一郎、大塚百合菜同台演奏。

國家交響樂團執行長郭政岑表示，室內樂像是人與人之間最親近的交流音樂會，這場室內樂演奏雖然人數較少，但以密切共同交換想法作為合作開端，並指出室內樂就是要製造出好的樂音，這次也演出由台灣作曲家張珣以蕭如松畫作及客家八音為靈感的創作曲目「捨土」，用聽覺展現日本文化及台灣自然風景，落實台日音樂交流，期待未來也能提升新的創作可能性。

其中擔任小提琴演奏的林品任，近年成為國際樂壇受矚目的小提琴新星，2018年榮獲華人史上在「印第安納波利斯國際小提琴大賽」第一面金牌外，也曾獲「日本仙台國際小提琴大賽」金牌等海外大獎，受訪時林品任表示，雖然平常以獨奏居多，但室內樂也算是一門藝術，希望自己能嘗試多方面的學

習，他也提到這一次的台日合作語言上雖不一定能溝通，卻能透過音樂來增進彼此友誼，讓他感到相當有意義。

日本知名小提琴家成田輝輝今天也坐在台下欣賞演出，平時都是在台上演奏的他，這次是第一次聽台灣的演奏會，相較於以往不一樣的是台灣創作曲對他來說較新鮮且抽象，有機會的話有想嘗試演奏台灣曲目，並表示能欣賞這場室內樂感到很开心，五月時也會出席欣賞演奏會。

郭政岑透露，五月在東京歌劇城音樂廳將會有更大規模演出，包括國家文藝獎得主作曲家金希文「日出台灣」、及貝多芬的夜曲、一柳慧「二重協奏曲」及貝多芬的第七號交響曲，演出者除音樂家NSO外，還有小提琴家黃俊文、大提琴家范雅志、合唱指導松下耕、東京大都會合唱團、拉薩人男聲合唱團等，落實與日本更切切的音樂文化交流。



NSO 國家交響樂團首次與日本合作室內樂演奏

旅日職人劉俊茂公益攝影展 用盈餘關懷弱勢

【台中／綜合報導】台中驪貓公益咖啡館與旅日藝術家劉俊茂特別合作，舉辦「寒冬助老公益攝影展」，透過展覽義賣作品，將盈餘送給孤苦的老人，讓他們能度過寒冬，劉俊茂也於十二月二十七在咖啡館和志工分享攝影的心路歷程，盼能幫助更多弱勢族群。

劉俊茂廚師業近50年，今年72歲的他與咖啡館、基金會合作，展出攝影作品並義賣，期能將攝影結合公益，帶動大眾關注銀髮高齡的議題，希望可以幫助更多長輩找回基本的生活品質，讓他們走出家門，重拾生命的價值。

有「總舖攝影藝術家」之稱的劉俊茂，旅日長達47年，早期將台灣飲食帶到日本發揚光大後，成為東京著名的「台灣排骨飯職人」，喜歡攝影的他曾參加「日本寫真作家協會」攝影比賽，連續4年更獲得「銅賞」的殊榮，作品在日本攝影界備受肯定。

劉俊茂的每幅作品背後都有不同的含意，在驪貓公益咖啡館展出攝影作品時，除了向大家介紹說明，也分享攝影的心路歷程，像是《浮かぶ赤屋根》代表不同生命歷程，

有不同狀態的美好；《太魯閣 溪谷(台灣 花蓮)》意味故鄉的美總深刻畫在腦海，也是掌鏡50年來，驅使他持續記錄萬物的原動力；《求愛之舞(北海道 阿寒國際鶴)》則是美麗的丹頂鶴在嚴寒中綻放優雅的舞姿，銀髮蒼顏也能展現自信光彩。

驪貓公益咖啡館展出劉俊茂的攝影作品至二月二十九日，劉俊茂不止在作品中表達對台灣的鄉愁，也透過實際行動為故鄉奉獻，期望能用自己小小的力量，帶給需要幫助的人更多溫暖。



劉俊茂與大家合影(圖取自驪貓咖啡館臉書)

2020 台灣地方創生展東京登場 促進台日經驗交流

2020 台灣地方創生展東京登場，希望能促進雙方經驗交流



【東京／採訪報導】國家發展委員會為了加強台灣地方創生與國際接軌，於一月十八日至二十八日在澀谷D47 museum舉辦「2020台灣地方創生展」，展現台灣各地具有代表性、特色亮點的案例，希望能促進台日地方創生的經驗交流，吸引不少日本民眾注目。

國發會副主委郭瑋玉表示，日本面臨高齡化、少子化以及人口向東京一極化集中的問題，在2015年推出地方創生計畫。因此我們借鏡日本，於2019年擬定了地方創生的國家戰略計畫，同時也將2019年指定為台灣地方創生的元年。在這段期間我們也有很多團隊一起到日本來學習。歷經一年努力，我們把來自二十二個縣市的二十五個亮點計畫帶到東京來分享，以四個主題，包括科技力、共創力、品牌力以及活化再生為主題介紹給日本民眾。

郭副主委也說，這些案例都是我們過去在一年多來努力的成果，今天展出的話可跟大家做個交流，去年是我們地方創生的元年，



手工原木筆獲得不少日本人青睞



台灣創意商品

再一次活用的意思，這是非常重要的。日本從2015年就開始為期五年的第一期的地方創生(日本政府提出實施「城鎮、人、就業創生」的地方創生綜合戰略)，今年將邁入第二個五年的地方創生計畫。

谷崎也說，看到這次展覽是把焦點放在設計，這對地方創生能帶來幫助，在日本以往的地方創生案例中，有非常多是運用設計的力量來達到成效，希望今後日台能在這方面有更多的合作。去年是台灣的地方創生元年，日本可將以往累積的經驗分享給台灣。

設計2020東奧LOGO的設計師野老朝雄也出席這次開幕，他表示，這三年受邀到台灣的設計活動演講，也擔任過評審，並帶領一個台灣年輕人的設計工作坊，看到學生為了完成作品熬夜，臉上光采煥發，我看了非常高興，相較日本的年輕人比較沈穩冷靜，看到台灣人充滿幹勁的樣子我非常喜歡。我們這一代該思考如何交棒給年輕世代，而地方創生是再一再新的意思，帶來的可能是完全不一樣的東西。

這次展出包括新北坪林青農力推動的茶香農業新體驗、雲林口湖台灣鯛與漁民製作導人的智能養殖、屏東客庄可將檳榔樹轉型種植可可，獲得世界巧克力大賽冠軍等，也顯現出地方創生帶動地方產業發展及促進人口回流。

製作手工原木筆的董正一表示，希望能透過這次展覽讓日本人看到台灣手工原木筆，並進一步認識到原來台灣也有細緻的工業存在。很多日本人在試寫時都說筆很滑順、好拿，讓他覺得在開發零件上有做到想要的成果，而且還能獲得要求嚴格的日本人認同，那感覺非常棒，未來希望有機會把手工筆推廣到日本銷售。



這次一共展出25個地方創生故事